

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	Commissie	
2003/C 170/01	Wisselkoersen van de euro	1
2003/C 170/02	Inleiding van een versnelde procedure voor de herziening van Verordening (EG) nr. 2603/2000 van de Raad tot instelling van een definitief compenserend recht op polyethyleentereftalaat uit Thailand	2
2003/C 170/03	Vaststelling van drie referentiedocumenten voor de toepassing van Richtlijn 96/61/EG van de Raad inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging	3
2003/C 170/04	Bekendmaking van een registratieaanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen	4
2003/C 170/05	Bekendmaking van een registratieaanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen	6
2003/C 170/06	Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.3172 — Ferrovial/Amey) ⁽¹⁾	8
2003/C 170/07	Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.3157 — ING/Sonae/Ascendente JV) ⁽¹⁾	9
2003/C 170/08	Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.3154 — Süd-Chemie/Sabic/Scientific Design JV) ⁽¹⁾	9
2003/C 170/09	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.3223 — Onex/Kieft/Neue Filmpalast) — Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure ⁽¹⁾	10

II *Vorbereidende besluiten*

.

III *Bekendmakingen***Commissie**

2003/C 170/10	Oproep tot het indienen van voorstellen — Vorbereidende en innovatieve acties 2003/b — eLearning — DG EAC/61/03	11
2003/C 170/11	Oproep tot het indienen van voorstellen — inzake voorbereidende en innovatieve acties 2003/b — eLearning — DG EAC/62/03	22
2003/C 170/12	Bericht van permanente inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker (Nr. 1/2003)	31
2003/C 170/13	Exploitatie van geregelde luchtdiensten — Rectificatie (Supplement op het PB nr. S 123 van 1.7.2003, 110242-2003) — Aankondiging van openbare oproep tot mededinging ⁽¹⁾	36

Rectificaties

2003/C 170/14	Rectificatie van de oproep tot het indienen van voorstellen voor het CARDS-programma van de Europese Commissie voor stabilisering van de democratie — Steun voor de rechtstaat, goed bestuur, publieke verantwoordingsplicht en vrijheid van meningsuiting op de Westelijke Balkan (PB C 291 van 26.11.2002)	36
2003/C 170/15	Rectificatie van de oproep tot het indienen van voorstellen voor het regionale CARDS-programma „Stabilisering van de democratie — Steun voor vrije en onafhankelijke media op de Westelijke Balkan” van de Europese Gemeenschap (PB C 283 van 20.11.2002)	36

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

18 juli 2003

(2003/C 170/01)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,1205	LVL	Letlandse lat	0,6427
JPY	Japanse yen	133,49	MTL	Maltese lira	0,4273
DKK	Deense kroon	7,4338	PLN	Poolse zloty	4,4781
GBP	Pond sterling	0,70445	ROL	Roemeense leu	36 760
SEK	Zweedse kroon	9,2374	SIT	Sloveense tolar	234,535
CHF	Zwitserse frank	1,5366	SKK	Slovaakse koruna	42,18
ISK	IJslandse kroon	87,35	TRL	Turkse lira	1 564 000
NOK	Noorse kroon	8,3595	AUD	Australische dollar	1,7303
BGN	Bulgaarse lev	1,9466	CAD	Canadese dollar	1,5754
CYP	Cypriotische pond	0,5873	HKD	Hongkongse dollar	8,7389
CZK	Tsjechische koruna	32,084	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,9488
EEK	Estlandse kroon	15,6466	SGD	Singaporese dollar	1,9751
HUF	Hongaarse forint	267,35	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 323,31
LTL	Litouwse litas	3,4524	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	8,6331

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

Inleiding van een versnelde procedure voor de herziening van Verordening (EG) nr. 2603/2000 van de Raad tot instelling van een definitief compenserend recht op polyethyleentereftalaat uit Thailand

(2003/C 170/02)

Op grond van artikel 20 van Verordening (EG) nr. 2026/97 van de Raad⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1973/2002⁽²⁾ (hierna „de basisverordening” genoemd), werd bij de Commissie het verzoek ingediend een versnelde procedure in te leiden voor de herziening van het definitieve compenserende recht dat bij Verordening (EG) nr. 2603/2000 van de Raad⁽³⁾ werd ingesteld op polyethyleentereftalaat uit Thailand.

1. Indiener van het verzoek

Het verzoek werd ingediend door Indo Pet (Thailand) Ltd, een producent/exporteur in Thailand.

2. Product

Het verzoek heeft betrekking op polyethyleentereftalaat (PET) met een viscositeitscoëfficiënt van 78 ml/g of meer volgens DIN (Deutsche Industrienorm) 53728, ingedeeld onder GN-code 3907 60 20 (hierna „het betrokken product” genoemd), van oorsprong uit Thailand. De GN-code wordt slechts ter informatie vermeld.

3. Thans geldende maatregelen

Op het betrokken product uit Thailand, met inbegrip van het door de indiener van het verzoek geproduceerde product, is een definitief compenserend recht van 49,1 EUR per ton van toepassing dat werd vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2603/2000.

4. Motivering

De indiener van het verzoek werd tijdens het oorspronkelijke onderzoek waarop de thans geldende compenserende maatregelen zijn gebaseerd (onderzoektijdvak oktober 1998-30 september 1999) niet individueel onderzocht om andere redenen dan dat hij weigerde medewerking te verlenen.

De indiener van het verzoek wenst nu dat voor hem een individueel recht wordt vastgesteld.

5. Procedure

De Commissie heeft de haar bekende belanghebbende EG-producenten van het verzoek in kennis gesteld en hen de gelegen-

heid gegeven opmerkingen te maken. Er werden geen opmerkingen ontvangen.

Na overleg in het Raadgevend Comité is de Commissie tot de conclusie gekomen dat er voldoende bewijsmateriaal is om een versnelde herzieningsprocedure in te leiden. Zij opent derhalve, op grond van artikel 20 van de basisverordening, een onderzoek.

a) Vragenlijsten

Om de informatie te verkrijgen die zij voor haar onderzoek nodig heeft, zal de Commissie de indiener van het verzoek een vragenlijst toezenden.

b) Het schriftelijk en mondeling verstrekken van informatie

Partijen die aantonen dat zij mogelijk belang hebben bij de resultaten van deze herzieningsprocedure worden hierbij uitgenodigd hun standpunt schriftelijk uiteen te zetten en hun antwoord op de in punt 5, onder a), vermelde vragenlijst en eventuele andere gegevens en het nodige bewijsmateriaal toe te zenden. Deze informatie en het bewijsmateriaal moeten binnen de in punt 6, onder a), genoemde termijn door de Commissie zijn ontvangen.

Bovendien kan de Commissie de belanghebbenden horen die hierom schriftelijk verzoeken en die kunnen aantonen dat er bijzondere redenen zijn om hen te horen. Dit verzoek moet binnen de in punt 6, onder b), vermelde termijn zijn ingediend.

6. Termijnen

a) Om zich aan te melden en antwoorden op de vragenlijst en andere gegevens toe te zenden

Belanghebbenden die wensen dat bij het onderzoek met hun opmerkingen rekening wordt gehouden, dienen binnen 40 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie*, tenzij anders vermeld, contact met de Commissie op te nemen, hun standpunt uiteen te zetten en de antwoorden op de vragenlijst en eventuele andere gegevens te doen toekomen. Er wordt op gewezen dat de meeste in de basisverordening vermelde procedurerechten slechts kunnen worden uitgeoefend indien de betrokkene zich binnen de genoemde termijn bij de Commissie aanmeldt.

b) Om een mondeling onderhoud aan te vragen

Binnen dezelfde termijn van 40 dagen kunnen belanghebbenden ook vragen door de Commissie te worden gehoord.

⁽¹⁾ PB L 288 van 21.10.1997, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 305 van 7.11.2002, blz. 4.

⁽³⁾ PB L 301 van 30.11.2000, blz. 1.

7. Schriftelijke opmerkingen, antwoorden op de vragenlijst en andere correspondentie

Alle opmerkingen en verzoeken moeten schriftelijk worden ingediend (niet elektronisch, tenzij anders vermeld) onder opgave van naam, adres, e-mailadres, telefoon-, fax- en/of telexnummer van de betrokkene. Alle schriftelijke opmerkingen, antwoorden op de vragenlijst en briefwisselingen die als vertrouwelijk zijn te beschouwen, moeten van het opschrift „Limited”⁽¹⁾ zijn voorzien en moeten, overeenkomstig artikel 29, lid 2, van de basisverordening, vergezeld gaan van een niet-vertrouwelijke versie waarop is vermeld „For inspection by interested parties”.

⁽¹⁾ Dit betekent dat de documenten slechts voor intern gebruik zijn bestemd en beschermd zijn in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1049/2001 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 145 van 31.5.2001, blz. 43). Deze documenten zijn vertrouwelijk op grond van artikel 19 van Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad (PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1) en artikel 6 van de WTO-overeenkomst inzake de tenuitvoerlegging van artikel VI van de GATT 1994 (Antidumpingovereenkomst).

Correspondentieadres van de Commissie
Europese Commissie
Directoraat-generaal Handel
Directoraat B
Kamer: J-79 — 5/16
B-1049 Brussel
Fax (32-2) 295 65 05
Telex COMEU B 21877.

8. Medewerking

Indien belanghebbenden binnen de gestelde termijnen geen toegang geven tot de nodige informatie, deze anderszins niet verstrekken of het onderzoek ernstig belemmeren, kunnen, overeenkomstig artikel 28 van de basisverordening, op grond van de beschikbare gegevens conclusies worden getrokken, zowel in positieve als in negatieve zin.

De Commissie kan de verstrekte informatie, indien deze onjuist of misleidend blijkt, buiten beschouwing laten en van beschikbare gegevens gebruikmaken.

Vaststelling van drie referentiedocumenten voor de toepassing van Richtlijn 96/61/EG van de Raad inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging⁽¹⁾

(2003/C 170/03)

Op 7 juli 2003 heeft de Commissie de volledige tekst vastgesteld van de referentiedocumenten inzake:

- de beste beschikbare technieken voor de textielindustrie;
- de beste beschikbare technieken voor de intensieve pluimvee- en varkenshouderij;
- de algemene beginselen van monitoring.

Deze documenten zijn beschikbaar op internet op de site <http://eippcb.jrc.es>

⁽¹⁾ PB L 257 van 10.10.1996, blz. 26.

Bekendmaking van een registratieaanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen

(2003/C 170/04)

Naar aanleiding van deze bekendmaking kan bezwaar worden aangetekend op grond van artikel 7 of artikel 12 quinquies van de genoemde verordening. Elk bezwaar tegen deze registratieaanvraag moet binnen zes maanden na deze bekendmaking worden ingediend via de bevoegde autoriteit van een lidstaat, van een staat die lid van de WTO is, of van een overeenkomstig artikel 12, lid 3, erkend derde land. Geoordeeld wordt dat de hiernavolgende gegevens, met name die in punt 4.6, de registratieaanvraag rechtvaardigen in de zin van Verordening (EEG) nr. 2081/92; zij zijn het motief voor deze bekendmaking.

VERORDENING (EEG) nr. 2081/92 VAN DE RAAD

REGISTRATIEAANVRAAG: ARTIKEL 5

BOB () BGA (X)

Nationaal nummer van het dossier: IG/16/97

1. Bevoegde dienst van de lidstaat

Naam: Ministère de l'agriculture et de la pêche
Direction des politiques économique et internationale
Bureau des signes de qualité et de l'agriculture biologique

Adres: 3, rue Barbet-de-Jouy — F-75349 Paris 07 SP
Tel. (33-1) 49 55 81 01; fax (33-1) 49 55 57 85

2. Aanvragende groepering

- 2.1. Naam: Association de l'agneau de Pauillac
2.2. Adres: Route de Labarthe — F-33190 Gironde Sur Dropt
2.3. Samenstelling: Producenten/Verwerkers (X) Anderen ()

3. Productcategorie: „Vlees en eetbare slachtafvallen” volgens bijlage II van het Verdrag van Rome

4. Overzicht van het productdossier

(Samenvatting van de in artikel 4, lid 2, voorgeschreven gegevens)

- 4.1. Naam: Agneau de Pauillac
4.2. Beschrijving: Lam van ten hoogste 75 dagen oud, niet gespeend, dat een karkasgewicht van 11 tot 15 kg oplevert, EUR-beveleedheid, vetbedekking 2, lichtgekleurd vlees, stevig wit vet. Het lam is afkomstig van de wijnbouw- en boomkweekgebieden van het departement.
4.3. Geografisch gebied: Departement Gironde
4.4. Bewijs van oorsprong:

Geschiedenis: Het departement Gironde vormt de bakermat van de productie van het „Agneau de Pauillac”: reeds in de 13e eeuw werden de schapen vanuit de bergen van de Pyreneeën naar beneden gebracht om op Girondijns grondgebied te worden geweid. De lammeren die niet aangehouden hoefden te worden voor de vernieuwing van de kudde, werden ter plaatse verkocht en met Pasen gegeten. Deze lammeren werden hoofdzakelijk geslacht in de doorvoerhaven Pauillac, waar ze per trein arriveerden of naar toe werden gebracht door lokale „inzamelaars”. Zo arriveerden er jaarlijks, volgens de „Guide des agneaux des bergers d'Aquitaine”, bijna 1 000 lammeren in Pauillac in 1827.

Traceerbaarheid: Officiële identificatie van de lammeren vanaf de geboorte tot aan de slacht en vanaf de slacht tot aan de consument door middel van een markering met een stempel met voor voedingsmiddelen geschikte inkt.

4.5. *Werkwijze voor het verkrijgen van het product:* Het „Agneau de Pauillac” wordt geboren en vervolgens bij de moeder gehouden op hetzelfde bedrijf, alvorens geslacht te worden binnen het geografisch gebied. Het wordt voornamelijk door de moeder gezoogd en deze voeding wordt aangevuld met graankrachtvoer en stikstofhoudend voedsel. Als de ooien overdag geweid worden, blijven de lammeren in de schaapskooi. Er wordt gefokt met ooien van landrassen (Lacaune viande, Tarasconnaise, Blanche du Massif Central) die gekruist worden met vleesrammen (Bérichon du Cher, Charolais, Suffolk, Rouge de l'Ouest). Slechts de lammeren die voldoen aan de kenmerken vermeld in punt 4.2 kunnen op de markt worden gebracht onder de benaming „Agneau de Pauillac”.

4.6. *Verband:*

Een bijzonder type lam vanwege de wijze van schapen houden: De herderstraditie in het departement Gironde heeft bijgedragen aan het in de loop der tijden tot stand komen van een bijzonder type lam, voortkomend uit de eisen die de plaats van overwintering stelde: op het moment dat de Pyreense schapen verweid werden naar l'Entre-Deux-Mers om daar de winter door te brengen, vertrokken iedere herfst de „schaapherders” van de ondergelopen, vochtige heidegebieden van de Médoc naar de gedraineerde gronden aan de oevers van de Gironde, een gebied dat nu bedekt is met wijngaarden.

Toen de wijngaarden zich verder uitbreidden en de vraag naar mest toenam, „koloniseerden” de Pyreense kudden en de kudden van de heidevelden van de Médoc deze wijnbouwbedrijven, waarbij het weiderecht beperkt was tot het schenken van een of twee lammeren alsmede de gehele mestproductie: alle herders moesten rekening houden met de eisen die het weiden van schapen in een bijzonder kwetsbaar cultuurgebied stelde en zij kozen toen allen voor dezelfde houderijmethode, hetgeen dus leidde tot eenzelfde product: lammeren die gehouden worden in schapenstallen (of op omheinde percelen) onder de uier van hun moeder. De fijnproevers leerden toen de met melk doordrenkte smaak van hun vlees waarderen.

Sinds de herbebossing van de heidevelden van de Médoc, de opkomst van het verkeer en het afschaffen van de weiderechten in de wijngaarden, hebben de Girondijnse schapenhouders zich op een vaste plaats gevestigd. Maar ze produceren nog altijd hetzelfde, zeer gewaardeerde, lichte type lam.

Een goede naam: Het „Agneau de Pauillac” is een product dat van oudsher al een goede naam heeft, waarvan diverse documenten getuigen (het menu van het diner dat president Loubet aanbood aan de Koning van Engeland op 2 mei 1903; de Larousse Gastronomique van 1938 waarin het „Agneau de Pauillac” beschreven wordt als „het meest volmaakte zuiglam”).

Dit lam, dat op de tafel van de groten der aarde werd opgediend en een eeuwenoude, door de vakkennis van de schapenhouders voortgezette traditie belichaamt, wordt heden ten dage erkend en gewaardeerd als een lam met een smaak die duidelijk verschilt van die van de zware, traditionele lammeren en van die van de zuiglammeren afkomstig van melkschaaphouderijen.

4.7. *Controlestructuur:*

Naam: QUALISUD

Adres: Lasserre AGROPOLE — F-47310 Estillac

4.8. *Etikettering:*

— Lam geboren en gehouden in Gironde

— Bij de moeder gehouden lam dat voornamelijk gevoed wordt met moedermelk

— Niet gespeend lam van maximaal 75 dagen oud, met een karkasgewicht van 11 tot 15 kg

4.9. *Nationale eisen:* —

EEG-nummer: FR/00178/00.12.21.

Datum van ontvangst van het volledige aanvraagdossier: 16 mei 2003.

Bekendmaking van een registratieaanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen

(2003/C 170/05)

Naar aanleiding van deze bekendmaking kan bezwaar worden aangetekend op grond van artikel 7 of artikel 12 quinquies van de genoemde verordening. Elk bezwaar tegen deze registratieaanvraag moet binnen zes maanden na deze bekendmaking worden ingediend via de bevoegde autoriteit van een lidstaat, van een staat die lid van de WTO is, of van een overeenkomstig artikel 12, lid 3, erkend derde land. Geoordeeld wordt dat de hiernavolgende gegevens, met name die in punt 4.6, de registratieaanvraag rechtvaardigen in de zin van Verordening (EEG) nr. 2081/92; zij zijn het motief voor deze bekendmaking.

VERORDENING (EEG) Nr. 2081/92 VAN DE RAAD

REGISTRATIEAANVRAAG: ARTIKEL 5

BOB () BGA (X)

Nationaal nummer van het dossier: —

1. Bevoegde dienst van de lidstaat

Naam: Ministère de l'agriculture et de la pêche — Direction des politiques économique et internationale — Bureau des signes de qualité et de l'agriculture biologique

Adres: 3, rue Barbet de Jouy — F-75349 Paris 07SP
Tel. (33-1) 49 55 81 01; fax (33-1) 49 55 57 85

2. Aanvragende groepering

2.1. Naam: Association de promotion de l'agneau de pays (APAP)

2.2. Adres: „Toutejoie” — F-86500 Montmorillon
Tel. (33-5) 49 91 30 47; fax (33-5) 49 84 09 36

2.3. Samenstelling: Producent/Verwerker (X) Andere ()

3. Productcategorie „Vlees en eetbare slachtafvallen” volgens bijlage II, artikel 38, hoofdstuk 2, van het Verdrag van Rome

4. Overzicht van het productdossier

(Samenvatting van de in artikel 4, lid 2, voorgeschreven gegevens)

4.1. Naam: „Agneau du Poitou-Charentes”

4.2. *Beschrijving*: Het betreft een lam dat op hetzelfde bedrijf geboren en gehouden wordt, in een gebied dat wordt gekenmerkt door een traditionele houderijmethode, waarbij de schapen afwisselend binnen en buiten worden gehouden. De lammeren worden geslacht in erkende slachthuizen die zich in het betreffende gebied bevinden en worden geselecteerd op grond van de leeftijd (jonger dan 10 maanden), de EUR-bevleedsheid, de vetbedekking 2-3, het karkasgewicht, dat tussen 14 en 22 kg ligt, de heldere kleur van het vlees en de heldere kleur en de stevigheid van het vet.

4.3. *Geografisch gebied*: Het „Agneau du Poitou-Charentes” wordt geboren, gehouden en geslacht in Poitou-Charentes (Charente, Charente-Maritime, Deux-Sèvres en Vienne). Dit gebied strekt zich bijgevolg uit over de volgende aan elkaar grenzende kantons:

— gelegen in Haute-Vienne: St Mathieu, Rochechouart, St Junien, Mézière/Issoire, Le Dorat, St Sulpice les Feuilles;

— gelegen in Dordogne: Nontron, Bussière-Badil, Mareuil, Verteillac, Ribérac, St Aulaye;

— gelegen in Vendée: Chaillé les Marais, Maillezais, St Hilaire des Loges, La Chataigneraie, Pouzauges, Les Herbiers, Mortagne/Sèvre;

- gelegen in Maine et Loire: Cholet, Vihiers, Montreuil-Bellay, Saumur;
 - gelegen in Indre et Loire: Chinon, Richelieu, Ste Maure de Touraine, Descartes, le Grand Pressigny, Preuilly/Claise;
 - gelegen in Indre: Tournon St Martin, Le Blanc, Belâbre, St Benoît du Sault.
- 4.4. *Bewijs van oorsprong*: De lammeren worden geboren, gehouden en geslacht in het geografisch gebied. Zij worden individueel geïdentificeerd uiterlijk drie dagen na de geboorte met behulp van een uniek nummer (het nummer van de schapenhouderij dat een code voor het departement bevat en een code voor de gemeente, alsmede een volgnummer voor de geboorte van het lam). Door middel van deze identificatie wordt het lam gevolgd tot op het verkooppunt ingeval het als karkas op de markt wordt gebracht, dankzij de uitgifte van een weegbriefje in het slachthuis waarop het nummer van het lam en het nummer van de schapenhouderij worden vermeld, evenals een code die aangeeft of het lam al dan niet gecertificeerd (volgens de interne procedures) kan worden. Een ander identificatieteken wordt aan de gecertificeerde lamsbouten geniet (rozet „Agneau du Poitou-Charentes”). De combinatie van weegbriefje en rozetten zorgt ervoor dat een „Agneau du Poitou-Charentes” geïdentificeerd kan worden. Zodra het karkas is versneden, krijgen de delen een serienummer.
- 4.5. *Werkwijze voor het verkrijgen van het product*:
- Productieomstandigheden: Het vlees van het „Agneau du Poitou-Charentes” wordt geproduceerd met behulp van een beperkt aantal vetweiders- en vleesrassen die geselecteerd worden op hun vleeskwiteit. Uitgegaan wordt van een lam dat wordt geboren en gehouden op een schapenhouderij waar de schapen afwisselend binnen en buiten worden gehouden, dat ten minste 60 dagen wordt gezoogd en daarna gras krijgt, afhankelijk van de aanwezigheid van gras en het ritme van de seizoenen. De uitsortering die regelmatig onder de levende lammeren wordt gehouden zorgt voor een optimale kwaliteit van de karkassen die uiteindelijk worden geproduceerd.
 - Verwerkingsomstandigheden: De duur van de transporten is gering aangezien de slachthuizen in de productiezone zijn gelegen. Na slachting en droging worden de beste karkassen geselecteerd middels tast- en visuele waarnemingen van bout, zadel, rug en schouders. De slachtinformatie wordt doorgegeven aan de schapenhouders teneinde het selectieschema en de houderijmethode te valideren.
- 4.6. *Verband*:
- Een goede naam: Het „Agneau du Poitou-Charentes” wordt gewaardeerd vanwege de fijnheid van zijn vlees en beenderen, zijn goede bouten en zijn compact uiterlijk. De eerste schriftelijke vermeldingen dateren uit de Middeleeuwen. De schapenhouderij wordt echter pas echt belangrijk in de 18e eeuw. De moerassen worden dan ontgonnen en drooggelegd. Schapenvlees wordt een volwaardig product. Vanaf dat moment worden er inspanningen geleverd om tegelijkertijd fijne wol en kwaliteitsvlees te produceren.
- De slachters van Poitou-Charentes, vertrouwd met het verwerken van goed beveleesde karkassen, hebben zich door de jaren heen krachtig ingezet voor het regelmatig op de markt brengen van dit type karkas en wel uitsluitend om de bekendheid van dit uit het verleden geërfde „Agneau du Poitou-Charentes” te vergroten. Deze lammeren werden dan ook, vanwege hun goede beveleesdheid, hun goede bouten en hun compactheid, getransporteerd naar en verkocht aan de Commission aux Halles Centrales (Parijs, 1e arrondissement) en op de Villette, beide zeer veeleisende groeimarkten. Sindsdien hebben de vleeskwiteit (hoge beveleesdheid), de fijne botten en het smakelijke, fijne vlees van de „Agneaux du Poitou-Charentes” grote bekendheid verworven, getuige de artikelen in de pers en de adviesrapporten.
- Volgens een nationaal onderzoek, dat in januari 1988 is uitgevoerd onder 152 Franse distributiebedrijven, is 14 % van de verantwoordelijke personen in de middelgrote en grote distributiebedrijven direct en 80 % indirect bekend met het „Agneau du Poitou-Charentes” en van de ambachtelijke slaggers 80 % respectievelijk 12 %.
- Bijzondere kenmerken: Het „Agneau du Poitou-Charentes” is een compact lam met goede bouten. Om dit type lam te verkrijgen kruist de fokker met rassen die bekendstaan om hun goede beveleesdheid. De kenmerken compactheid en goede beveleesdheid werden ingebracht door het uit de regio afkomstige Charmoise-ras. Dit landras is goed aangepast aan productie-systemen waarbij de schapen zowel binnen als buiten worden gehouden doordat het nuttig gebruikmaakt van het basisvoeder gras (vers of geconserveerd) en van het graan dat door het bedrijf geproduceerd wordt.
- Aangezien de schaapsstapel van het oorspronkelijke ras weinig vruchtbaar bleek, werd steeds vaker gekruist met meer vruchtbare rassen, maar steeds gericht op de beveleesdheid: Île de France, Mouton Charollais, Mouton Vendéen, Rouge de l'Ouest, Suffolk, Texel. Het Charmoise-ras komt nog steeds in het productdossier voor, voornamelijk vanwege zijn eindfunctie: het vergemakkelijken van het werpen door schapen die voor het eerst lammeren en het afmesten van de lammeren met gras in de herfst.

De fokker van de „Agneaux du Poitou-Charentes” kiest de rassen waarmee hij wil kruisen op grond van deze bodem- en klimaatomstandigheden, maar hij zal zich in ieder geval richten op een compact lam met goede bouten. Bij het selecteren wordt hij geholpen door de verenigingen van producenten door middel van technische activiteiten, alsmede door de slachters, die nauw zijn betrokken bij de keuze van de fokkers. Daarbij gaat het steeds om het bereiken van een goede combinatie van beveelsheid en fijne beenderen, teneinde fijne spiervezels en een goede opbrengst aan edele delen te verkrijgen.

4.7. *Controlestructuur:*

Naam: QUALISUD

Adres: 2, rue des Remparts — F-40000 Mont de Marsan
Tel. (33-5) 58 06 15 21; fax (33-5) 58 75 13 36

4.8. *Etikettering:*

Benaming van het product: „Agneau du Poitou-Charentes”

Geografische vermelding: „Geboren, gehouden en geslacht in Poitou-Charentes”

4.9. *Nationale eisen:* —

EEG-nummer: FR/00177/00.12.21.

Datum van ontvangst van het volledige aanvraagdossier: 16 mei 2003.

Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie

(Zaak COMP/M.3172 — Ferrovial/Amey)

(2003/C 170/06)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 27 mei 2003 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en ze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is enkel beschikbaar in het Engels en zal openbaar gemaakt worden na verwijdering van alle zakengeheimen. De tekst zal verkrijgbaar zijn

- op papier bij de verkooppunten van het Bureau voor Officiële Publicaties der Europese Gemeenschappen (zie lijst op de laatste omslagzijde);
- in elektronische vorm in de „CEN”-versie van de Celex-database, onder documentnummer 303M3172. Celex is het geautomatiseerd documentatiesysteem van het Europees gemeenschapsrecht.

Voor verdere informatie in verband met abonnementen, gelieve contact op te nemen met

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tel. (352) 2929 42718, fax (352) 2929 42709.

Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.3157 — ING/Sonae/Ascendente JV)**

(2003/C 170/07)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 27 mei 2003 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en ze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is enkel beschikbaar in het Engels en zal openbaar gemaakt worden na verwijdering van alle zakengeheimen. De tekst zal verkrijgbaar zijn

- op papier bij de verkooppunten van het Bureau voor Officiële Publicaties der Europese Gemeenschappen (zie lijst op de laatste omslagzijde);
- in elektronische vorm in de „CEN“-versie van de Celex-database, onder documentnummer 303M3157. Celex is het geautomatiseerd documentatiesysteem van het Europees gemeenschapsrecht.

Voor verdere informatie in verband met abonnementen, gelieve contact op te nemen met

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tel. (352) 2929 42718, fax (352) 2929 42709.

Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.3154 — Süd-Chemie/Sabic/Scientific Design JV)**

(2003/C 170/08)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 12 mei 2003 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en ze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is enkel beschikbaar in het Engels en zal openbaar gemaakt worden na verwijdering van alle zakengeheimen. De tekst zal verkrijgbaar zijn

- op papier bij de verkooppunten van het Bureau voor Officiële Publicaties der Europese Gemeenschappen (zie lijst op de laatste omslagzijde);
- in elektronische vorm in de „CEN“-versie van de Celex-database, onder documentnummer 303M3154. Celex is het geautomatiseerd documentatiesysteem van het Europees gemeenschapsrecht.

Voor verdere informatie in verband met abonnementen, gelieve contact op te nemen met

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tel. (352) 2929 42718, fax (352) 2929 42709.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak COMP/M.3223 — Onex/Kieft/Neue Filmpalast)****Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure**

(2003/C 170/09)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 2 juli 2003 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 ⁽²⁾, waarin wordt meegedeeld dat de ondernemingen Onex Kinos GmbH („Onex GmbH”, Duitsland), die onder zeggenschap staat van Onex Corporation („Onex”, Canada) en Kieft & Kieft Filmtheater GmbH („K&K”, Duitsland), die onder gezamenlijke zeggenschap staat van Amalgamated Holdings Limited („AHL”, Australië) en Marlis en Hans-Heinrich Kieft in de zin van artikel 3, lid 1), onder b), van genoemde verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over Neue Filmpalast GmbH & Co. („Neue Filmpalast”, Duitsland) door de aankoop van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- Onex: het verwerven, het voeren van de administratie en het afstoten van participaties in ondernemingen;
- K&K: het opereren van bioscopen in Duitsland;
- Neue Filmpalast: het opereren van bioscopen in Duitsland.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. In het licht van de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽³⁾ wordt vermeld dat deze zaak in aanmerking kan komen voor deze procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie COMP/M.3223 — Onex/Kieft/Neue Filmpalast, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
B-1049 Brussel.

⁽¹⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

⁽²⁾ PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 40 van 13.2.1998, blz. 17.

⁽³⁾ PB C 217 van 29.7.2000, blz. 32.

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

OPROEP TOT HET INDIENEN VAN VOORSTELLEN

Vorbereidende en innovatieve acties 2003/b — eLearning

DG EAC/61/03

(2003/C 170/10)

1. CONTEXT (INLEIDING EN ACHTERGRONDINFORMATIE)

De Commissie heeft het eLearning-initiatief en -actieplan gelanceerd ter bevordering van de aanpassing van de onderwijs- en opleidingsstelsels aan de kennismaatschappij via het doeltreffend en relevant gebruik van informatie- en communicatietechnologieën en het internet voor het leren (e-learning).

Het eLearning-actieplan ⁽¹⁾ omschrijft e-learning als „het gebruik van de nieuwe multimediatechnologieën en internet om de kwaliteit van het leren te verbeteren door middel van het vergemakkelijken van de toegang tot hulpbronnen en diensten, alsmede door de uitwisseling en samenwerking op afstand.” De term e-learning wordt in de gehele tekst van de oproep in deze betekenis gebruikt.

Tijdens de Europese Raad van Lissabon van 23 en 24 maart 2000 hebben de staatshoofden en regeringsleiders als doel voor de Unie gesteld „de meest concurrerende en dynamische kenniseconomie van de wereld te worden die in staat is tot duurzame economische groei met meer en betere banen en een hechtere sociale samenhang”. Het eLearning-actieplan is opgezet om de ontwikkeling van e-learning in Europa te bevorderen door het versterken van de inspanningen op dit gebied. Het bestaat uit vier delen: ondersteuning van de ontwikkeling van een passende infrastructuur en investeringen in onderzoek, opleiding van Europese leraren en opleiders, totstandbrenging van gunstige voorwaarden voor de ontwikkeling van Europese educatieve inhoud, diensten en software en vergemakkelijking van de samenwerking en de netwerking tussen actoren.

Het eLearning-actieplan heeft ook tot doel alle betrokkenen in het onderwijs en de beroepsopleiding, zowel in de privé- als in de publieke sector, bij de verwezenlijking van het potentieel van e-learning-methoden en -hulpmiddelen voor levenslang en levensbreed leren te betrekken.

Voor het eLearning-actieplan worden bestaande middelen ingezet. De Europese Commissie haalt deze middelen uit de bestaande programma's en instrumenten die geschikt zijn voor de ontwikkeling van e-learning-projecten. Doordat e-learning zich snel ontwikkelt en veranderlijk van aard is, is het echter moeilijk om al deze projecten in een bestaand programma of een bestaande begrotingslijn onder te brengen. In een e-learning-project kunnen bijvoorbeeld verschillende vakgebieden, pedagogische theorieën, technologische ontwikkelingen, nieuwe logistieke middelen en een hele reeks actoren aan bod komen.

⁽¹⁾ COM(2001) 172 definitief, 28 maart 2001, „eLearning-actieplan — Het onderwijs van morgen uitdenken”.

Met het oog hierop werd een speciale begrotingslijn gecreëerd om specifieke e-learning-problemen diepgaand te bestuderen door het financieren van proefprojecten die betrekking hebben op de strategische sleutelgebieden van het eLearning-actieplan. Doel van deze projecten is de basis voor een brede discussie op Europees niveau te leggen en een sterkere coördinatie van verwante acties in en tussen de lidstaten te bevorderen. Zij moeten ook belangrijke informatie verstrekken en de basis leggen voor toekomstige communautaire acties, waaronder het voorgestelde eLearning-programma ⁽²⁾.

1.1. Achtergrond

Als gevolg van de oproep tot het indienen van voorstellen voor eLearning in 2001 zijn 29 proefprojecten gestart die een groot aantal e-learning-activiteiten in scholen en universiteiten, op de werkplek en thuis bestrijken. De projecten behandelen belangrijke kwesties in verband met het gebruik van ICT in onderwijs en beroepsopleiding, zoals opleiding van leraren en opleiders, nieuwe pedagogische kaders, organisatorische veranderingen, educatieve inhoud en diensten, enz. Zij omvatten een aantal innoverende benaderingen zoals virtuele klaslokalen, collaboratief leren via internet, virtuele mobiliteit, leren door doen, enz.

In 2002 heeft de oproep tot het indienen van voorstellen geleid tot de uitvoering van 16 proefprojecten in verband met media-geletterdheid en vier strategische projecten in verband met de kwaliteit van eLearning.

Nadere informatie over deze nog lopende projecten is te vinden op de website van de Commissie <http://europa.eu.int/comm/education/elearning/index.html> en het eLearning-portaal <http://elearningeuropa.info>.

1.2. Inleiding op deze oproep

Deze oproep tot het indienen van voorstellen heeft tot doel voort te bouwen op en verder gebruik te maken van het werk dat reeds is verricht in de context van het eLearning-actieplan — op Europees, nationaal of regionaal niveau — door grotere samenwerking en benutting van de resultaten.

⁽²⁾ COM(2002) 751 definitief, 19. december 2002, „Voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot goedkeuring van een meerjarenprogramma (2004-2006) voor de doeltreffende integratie van informatie- en communicatietechnologie (ICT) in de onderwijs- en beroepsopleidingsstelsels in Europa (eLearning-programma)”.

Het algemene doel is het verlenen van steun met het oog op een nauwere samenwerking tussen lopende projecten, het benutten van synergieën, het delen van middelen en het behandelen van gemeenschappelijke vraagstukken; het evalueren, analyseren en overdragen van de ervaring met, de resultaten van en de lering die is getrokken uit het pedagogisch gebruik van ICT in het onderwijs en de beroepsopleiding in Europa; het monitoren, analyseren en voorspellen van de ontwikkeling van e-learning in Europa; en het steunen van de ontwikkeling van passend Europees, nationaal en regionaal beleid.

De voorstellen moeten een beter begrip mogelijk maken van de sterke en zwakke punten van het gebruik van ICT in een leercontext, van innoverende praktijken voor het gebruik daarvan en van de voor de duurzaamheid daarvan benodigde organisatorische veranderingen. Zij moeten bijdragen aan het creëren en delen van kennis over e-learning, aan de identificatie en verspreiding van goede praktijken en aan de codificatie van specificaties. Zij moeten de beleidsmakers en besluitvormers voorzien van de essentiële informatie die nodig is om hen in staat te stellen zich een idee te vormen van de vooruitgang en plannen voor de toekomst te maken.

Er worden vier bijkomende aspecten in aanmerking genomen:

- grondige analyse van **innoverende praktijken**, regionaal en lokaal, met het oog op de overdracht daarvan. Identificatie van factoren die hebben geleid tot de succesvolle integratie van ICT en ondersteuning van de overdracht van ervaring op andere contexten in geheel Europa;
- ondersteuning van de samenwerking tussen lopende **proefprojecten**, Europees of regionaal, en de verspreiding en benutting van de opgedane ervaring en de behaalde resultaten;
- meting, analyse en **vergelijkende analyse** van het gebruik van e-learning in Europa, opstellen van scenario's voor de toekomst;
- identificatie en analyse van kritische kwesties betreffende het **toekomstige beleid** voor het pedagogische gebruik van ICT en de continue ontwikkeling van innoverende praktijken.

Er worden voorstellen ingewacht die deze aspecten behandelen, als aangegeven in punt 3.

2. BEGROTINGSMIDDELEN

Voor deze oproep tot het indienen van voorstellen is een totale begroting van **9,5 miljoen EUR** beschikbaar.

3. ONDERWERPEN

De onderwerpen voor deze oproep worden als prioritair aangemerkt in het eLearning-actieplan en in de begrotingsplannen van de Commissie voor 2003. Er worden voorstellen ingewacht voor een of meer van de volgende drie onderwerpen:

1. Intercollegiale toetsingen (uitwisseling en analyse van goede praktijken en beleid)

2. Samenwerkingsnetwerken („clusters” en speciale belangengroepen — SBG's)

3. Observatieposten (vergelijkende analyse en prognose).

3.1. Intercollegiale toetsingen (uitwisseling en analyse van goede praktijken en beleid)

3.1.1. Reikwijdte

Het verslag over de concrete en toekomstige doelstellingen van de onderwijs- en opleidingsstelsels⁽³⁾ benadrukte het belang van „intercollegiale toetsing” op het gebied van de informatie- en communicatietechnologieën (ICT) in het onderwijs en de beroepsopleiding — een van de 13 door de Onderwijsraad goedgekeurde doelstellingen.

In deze context beoogt de intercollegiale toetsing de vergemakkelijking van het kruisonderzoek (of bestudering) van e-learning-praktijken en beleid door personen die rechtstreeks bij onderwijs en opleiding betrokken zijn — zoals bijvoorbeeld schoolhoofden, rectoren van universiteiten, directeurs van programma's, leraren, opleiders of onderzoekers. Afhankelijk van het niveau waarop zij worden uitgevoerd, kunnen deze betrekking hebben op hetzij de veldpraktijk (dat is de pedagogische praktijk in een onderwijs- of opleidingscontext, die als „goed” is beoordeeld en is gevalideerd) of de beleidspraktijk (dat is de uitwisseling van ervaring tussen educatieve beleidsmakers over verschillende beleidskaders en opties om specifieke uitdagingen of probleemgebieden aan te pakken).

Het doel van deze intercollegiale toetsingen is vast te stellen wat *overdraagbaar* is in een goed beleid of een goede pedagogische praktijk en *hoe dit kan worden overgedragen* op andere landen, andere regio's en andere instellingen. Het intercollegiaal toetsingsproces moet leiden tot een beter begrip van de wijze waarop goede praktijken in geheel Europa kunnen worden ontwikkeld door het versterken van een basis voor de uitwisseling en de overdracht van ervaring onder onderwijs- en opleidingsactoren.

Mogelijke voorbeelden van twee types intercollegiale toetsingen omvatten:

Veld-gebaseerde intercollegiale toetsingen: verscheidene scholen — die zijn gevalideerd als „innoverende scholen” — kunnen zich bij elkaar aansluiten en een netwerk voor „intercollegiale toetsing” oprichten om een schoolgebaseerde evaluatie van hun overeenkomsten en verschillen, sterke en zwakke punten uit te voeren, om de kansen en risico's van de integratie van ICT te beoordelen en om te bekijken wat kan worden overgedragen en wat niet kan worden overgedragen, gezien de verschillende contexten. Dit voorbeeld kan ook gelden voor het voortgezet of hoger onderwijs.

⁽³⁾ 5680/01 EDUC 18, Verslag van de Onderwijsraad aan de Europese Raad „De concrete toekomstige doelstellingen van de onderwijs- en opleidingsstelsels”, 14 februari 2001.

Beleidsgerichte intercollegiale toetsingen: uitwisseling van informatie en samenwerking in verband met specifieke regionale of nationale strategieën, uitvoeringsmaatregelen, regelingen of programma's kunnen worden gebaseerd op het opzetten van een project dat verzameling van informatie, vergelijkende studies, thematische workshops en studiebezoeken combineert met het oog op de ondersteuning van een samenwerkingsnetwerk.

3.1.2. Doelstellingen van de in aanmerking te nemen voorstellen

Voorstellen voor dit gedeelte van de oproep moeten de volgende doelstellingen hebben:

- identificeren van goede praktijken en overdrachtmethoden waarbij onderzoekers worden betrokken met het oog op het analyseren van de criteria voor de vaststelling van goede voorbeelden en, zo mogelijk, het voorstellen van relevante kwalitatieve indicatoren voor het meten van de meerwaarde van ICT in het leerproces;
- bestuderen van overdrachtmechanismen die steunen op zowel fysieke als virtuele mobiliteit, waarbij de waarde van „gaan zien”-benaderingen in aanmerking moet worden genomen;
- versterken van doelgerichte samenwerkingsnetwerken of oprichten van nieuwe netwerken tussen personen met een lange ervaring met de toepassing van ICT in de praktijk, en onder beleidsmakers;
- ontwikkelen van het vermogen om problemen te identificeren en te analyseren door het vaststellen van mogelijke indicatoren waarmee rekening moet worden gehouden bij de beoordeling van het succes van beleid en praktijken;
- analyseren en documenteren van de door de actoren in het veld vastgestelde nieuwe kritische kwesties en de bij de uitvoering van het huidige beleid ondervonden moeilijkheden;
- bestuderen van de noodzakelijke voorwaarden voor de succesvolle overdracht van innoverende praktijken en beleidsmaatregelen en voor de integratie daarvan in nieuwe contexten.

De voorstellen moeten in elk geval de verspreiding van regelmatige, tastbare resultaten in de vorm van verslagen, modellen, presentaties tijdens conferenties, richtsnoeren, nieuwsbrieven, enz. pro-actief ondersteunen. Er moet rekening worden gehouden met meertalige en multiculturele aspecten.

3.1.3. Te behandelen kwesties

De voorstellen moeten betrekking hebben op problemen en kwesties in verband met de succesvolle integratie van ICT in onderwijs en opleiding en bijdragen tot een betere kennis van de meerwaarde van ICT voor het leerproces.

a) Nieuwe onderwijsdoelstellingen en -benaderingen. De mogelijke reikwijdte is zeer breed: vroeg leren van vreemde talen; motiveren van studenten voor exacte wetenschappen en technologie; inspelen op speciale behoeften; interculturele dialoog; communicatie en collaborerend leren; kennis van ouders inzake „ICT in onderwijs”; voor nieuwe werkomgevingen open staand leren; onderwijs ter bevordering van het ondernemerschap; op autonomie gerichte benaderingen; educatieve spelletjes; zelfgestuurd leren op het werk; nieuwe types van partnerschap en leergemeenschappen; enz.

b) Herzien van de leerbenaderingen van traditionele vakken of basisvaardigheden. Hoe kan ICT dienen als katalysator voor de verwerving van schrijf- en leesvaardigheden; hoe vormt het een uitdaging voor leerprocessen in traditionele vakken, zoals geschiedenis, wiskunde, kunstonderwijs, natuurkunde, enz.?

c) Overwinning van de obstakels voor de toepassing van e-learning en de integratie van ICT, waarbij kritische kwesties moeten worden behandeld zoals:

- systematische aanpak van het startproces,
- externe steun en betrokkenheid (bijvoorbeeld ouders, plaatselijke autoriteiten, bedrijven of andere onderwijsniveaus),
- erkenning en validatie van nieuwe onderwijsdoelstellingen en -resultaten,
- evaluatiekwesties,
- initieel onderwijs en interne opleiding van leraren, educatief personeel, opleiders en mentors en bijwerking van professionele/technische bekwaamheden,
- verstrekking van passende financiële middelen,
- omgang met nieuwe lerenden: ICT-instrumenten en praktijken stellen nieuwe eisen aan lerenden,
- inachtneming van de kenmerken van digitale informatie en nieuwe leeromgevingen op de lange termijn.

3.1.4. Soorten activiteiten

De voorstellen voor dit gedeelte van de oproep kunnen een breed scala aan activiteiten omvatten, mits aan twee belangrijke voorwaarden wordt voldaan:

1. de activiteiten zijn ingebed in een coherent kader;
2. de meerwaarde van de activiteiten is duidelijk ten aanzien van de verbreding van de Europese samenwerking voor het (de) gekozen thema(s) of op het (de) vastgestelde gebied(en), gelet op de hierboven vermelde kwesties en rekening houdend met de culturele en taalkundige verschillen en de verschillende onderwijsmodellen.

De verwachte activiteiten omvatten:

- analytisch werk in verband met de opstelling van verslagen, synthese en andere relevante specificaties of gedeelde middelen,
- studiebezoeken, gezamenlijke workshops, seminars en conferenties,
- samenwerkings- en verspreidingsactiviteiten, inclusief informatie- en communicatiemateriaal, webpagina's, videoclips, animatie van elektronische fora en verspreiding van belangrijke resultaten en documenten,
- vertaling van materiaal dat verdient verspreid te worden in andere talen dan die welke door de voorstellers worden gebruikt,

Naast de minimumeis voor deelname (zie punt 5) moet de Europese geografische spreiding verder worden versterkt door een brede deelname van andere nationaliteiten dan die welke het project uitvoeren, afkomstig uit dezelfde „intercollegiale groep” of uit andere groepen in de onderwijssector, de onderzoeksector of van buiten de onderwijssector.

Voorbeelden van dergelijke samenwerkingskaders zijn te vinden in de Arion-actie⁽⁴⁾ van het Socrates-programma, hoewel deze oproep tot doel heeft voorwaarden en financieringsmiddelen vast te stellen voor een meer diepgaande analyse en rapportage over goede en slechte praktijken met het oog op een systematische overdracht op Europees niveau.

3.2. Samenwerkingsnetwerken („clusters” en speciale belangengroepen — SBG's)

3.2.1. Reikwijdte

Het eLearning-actieplan beoogt de coördinatie van e-learning-acties in geheel Europa op communautair, nationaal en regionaal niveau. Er wordt aangenomen dat wij de voor het tot stand brengen van een significant effect benodigde kritische massa, schaalvoordelen en synergieën alleen kunnen bereiken als wij trachten deze verschillende activiteiten op elkaar af te stemmen. Dit geldt niet alleen voor de beleidsontwikkeling maar ook voor het werk dat wordt verricht in de duizenden e-learning-projecten die momenteel in geheel Europa worden uitgevoerd.

Aangezien Europa tracht de informatie- en communicatietechnologieën (ICT) in het onderwijs en de opleiding te integreren, de wijze waarop wij leren om te vormen en vast te stellen hoe e-learning het best kan worden gebruikt, rijst een aantal gemeenschappelijke kwesties en worden de betrokkenen telkens opnieuw met soortgelijke problemen geconfronteerd. Hoe verandert de rol van leraren en opleiders in de nieuwe leerparadigma's? Welke pedagogische benaderingen zijn het best geschikt voor e-learning? Hoe kunnen wij de kwaliteit in e-learning

garanderen en hoe kan dit worden geëvalueerd? Hoe kan het human resources-beleid worden veranderd ter ondersteuning van e-learning en het verdere gebruik van ICT in scholen? Hoe moeten technische normen worden gebruikt en wat is het effect van het gebruik van open normen? Hoe evalueren wij niet-formeel e-learning in een werkcontext en houden wij rekening met informeel leren? enz. De kwesties zijn talrijk en gevarieerd, maar komen vaak terug. Een belangrijke uitdaging is daarom het scheppen van de juiste voorwaarden voor de verschillende bij e-learning betrokken actoren om deze kwesties collectief aan te pakken op een wijze die tijdig, effectief en relevant is.

De voorstellen voor dit gedeelte van de oproep moeten tot doel hebben samenwerkingsnetwerken op te richten, te ondersteunen en te faciliteren. Meer specifiek moeten zij steun verlenen aan:

- speciale belangengroepen (SBG's) over sleutelonderwerpen in verband met e-learning, die van werkelijk belang zijn voor Europa,

en/of

- werkgroepen van nauw met elkaar verbonden e-learning-projecten („clusters”).

Speciale belangengroepen (SBG's)

SBG's⁽⁵⁾ zijn groepen van actoren, betrokken bij het gebruik van ICT voor onderwijs en opleiding, met een gemeenschappelijk belang, die overeenkomen om gedurende een bepaalde tijd samen te werken om ideeën te bespreken, ervaring uit te wisselen, gegevens te analyseren, middelen te delen, aanbevelingen op te stellen, enz. Zij zijn vaak heel informeel van aard, bestaan uit hoog gemotiveerde mensen en zijn autonoom. Zij hebben echter gewoonlijk behoefte aan steun voor communicatie tussen de deelnemers, voor de organisatie van persoonlijke ontmoetingen, voor secretariaats- en andere logistieke ondersteuning, enz.

Bij SBG's zijn actoren met verschillende achtergronden, verschillende culturen en verschillende leercontexten betrokken, die de diverse en multidisciplinaire aard van e-learning weerspiegelen. Zij kunnen onderwerpen behandelen die specifiek zijn voor een bijzondere sector – zoals virtuele klaslokalen in scholen, een bijzonder vak – zoals de opleiding van universiteitsdocenten in e-learning, of een bijzondere fase van de levenscyclus – zoals de aanmoediging van de exploitatie van onderzoekresultaten. Bij wijze van alternatief kunnen zij ook kwesties van meer transversale aard behandelen – zoals: het beheer van intellectuele eigendomsrechten voor e-learning; open bron- en publiek domein-inhoud; pedagogische benaderingen; kaders voor publiek-private partnerschappen; enz. Een belangrijke kwestie voor voorstellen zijn daarom de essentiële processen die nodig zijn voor de vaststelling van de onderwerpen voor de SBG's en de daarbij te betrekken deelnemers.

⁽⁴⁾ <http://europa.eu.int/comm/education/socrates/arion/index.html>

⁽⁵⁾ Ook wel praktijkgemeenschappen genoemd.

Projectclusters

Naast de verlening van steun aan actoren met verschillende achtergronden en contexten om in SBG's samen te werken, bestaat er specifieke behoefte aan ondersteuning van groepen van e-learning-projecten om hen nauw te laten samenwerken („projectclusters”).

Een cluster is een groep van lopende projecten die overeenkomen om samen te werken om middelen te delen, samen te werken aan projecten, gezamenlijke evenementen op te zetten, communicatieactiviteiten te coördineren, enz. Clusters worden gewoonlijk gevormd op grond van de aard van de individuele projecten – voorbeelden kunnen omvatten: een cluster van projecten over e-learning in de medische beroepen, op internet gebaseerde projecten voor scholen, projecten in verband met leerregio's, enz. Clusters zijn vaak relaties op lange termijn die de projecten tijdens hun gehele looptijd begeleiden.

De voorstellen moeten mogelijke clusters identificeren, relevante lopende projecten vinden, hen overtuigen om zich aaneen te sluiten en hen steunen in het samenwerkingsproces. Het is van essentieel belang dat het besluit om zich bij een cluster aan te sluiten door de betreffende projecten vrijwillig wordt genomen en dat de cluster wordt gezien als een meerwaarde voor de projecten. Als zij doeltreffend wordt uitgevoerd, kan clustering leiden tot een werkelijke positieve samenwerking en een doeltreffender gebruik van middelen.

Op communautair niveau worden e-learning-projecten gefinancierd uit een groot aantal programma's en initiatieven van de Commissie, waaronder de Minerva-lijn van het Socrates-programma⁽⁶⁾, het Leonardo da Vinci-programma⁽⁷⁾, de kaderprogramma's voor onderzoek⁽⁸⁾, het eTen-programma⁽⁹⁾, het eContent-programma⁽¹⁰⁾ en het eLearning-initiatief zelf⁽¹¹⁾, om er maar enkele te noemen. Bovendien zijn er op nationaal en regionaal niveau veel initiatieven die e-learning-projecten actief steunen — te veel om hier op te noemen.

Het is de bedoeling dat clusters worden gevormd van op communautair, nationaal of regionaal niveau gefinancierde projecten. Clusters die projecten uit verschillende programma's en initiatieven samenbrengen zullen bijzonder worden aangemoedigd. Om een multiculturele en meertalige aanpak aan te moedigen is het de bedoeling dat verscheidene clusters hetzelfde onderwerp behandelen, maar deze moeten dan in verschillende regio's zijn gebaseerd en/of met verschillende werktalen werken.

⁽⁶⁾ <http://europa.eu.int/comm/education/socrates/minerva/ind1a.html>

⁽⁷⁾ http://europa.eu.int/comm/education/leonardo/leonardo2_en.html

⁽⁸⁾ <http://www.cordis.lu>

⁽⁹⁾ <http://www.ten-telecom.org/default.asp>

⁽¹⁰⁾ <http://www.cordis.lu/econtent/>

⁽¹¹⁾ <http://europa.eu.int/comm/education/elearning/index.html> en <http://www.elearningeuropa.info>

3.2.2. Doelstellingen van de in aanmerking te nemen voorstellen

Voorstellen voor dit gedeelte van de oproep moeten de volgende doelstellingen hebben:

a) ondersteunen van de opleiding en het beheer van Speciale Belangengroepen (SBG's) in verband met specifieke onderwerpen over e-learning die van werkelijk belang voor Europa zijn en waarbij het gehele scala van actoren uit universiteiten, regeringen, bedrijfsleven, onderwijs en opleiding enz. voor het gehele leerspectrum van peuters tot volwassenen is betrokken;

en/of

b) ondersteunen van e-learning-projecten in Europa — gefinancierd op communautair, nationaal of regionaal niveau — om hen te laten samenwerken in „clusters” over onderwerpen van gemeenschappelijk belang, om een dialoog te bevorderen, middelen te delen, ervaring uit te wisselen, benchmarking te steunen, de ontwikkeling van duurzame Europese benaderingen te bevorderen en over het algemeen synergieën te benutten.

De voorstellen moeten in elk geval de verspreiding van regelmatige, tastbare resultaten in de vorm van verslagen, modellen, presentaties tijdens conferenties, richtsnoeren, nieuwsbrieven, enz. pro-actief ondersteunen. Er moet rekening worden gehouden met meertalige en multiculturele aspecten.

Er worden met name voorstellen ingewacht die een of meer van de volgende onderwerpen behandelen en hieraan zal prioriteit worden toegekend:

— toepassing van ICT in het hoger onderwijs (virtuele campussen, virtuele mobiliteit, gezamenlijke e-learning-ontwikkelingen);

— leren van wiskunde, exacte wetenschappen en technologie;

— gebruik van leermanagementsystemen in de publieke sector;

— leren van talen;

— digitale en media-geletterdheid;

— onderwijs-, opleidings- en ondersteunende diensten voor leraren en opleiders;

— specifieke behoeften en speciaal onderwijs;

— toepassing van onderzoekresultaten door gebruikers;

— e-learning voor het mkb/KMO's;

— e-learning en uitbreiding van de Europese Unie;

— educatieve spellen;

- certificatie van niet-formeel en informeel leren;
- kwaliteit in e-learning;
- vooruitzichten en voorspellingen.

3.2.3. Soorten activiteiten

Van de voorstellen wordt verwacht dat zij de volgende soorten activiteiten omvatten:

- identificatie van mogelijke SBG's en projectclusters, uit het scala aan mogelijkheden in Europa, opname van contact met de verschillende programma's en initiatieven om relevante informatie te verkrijgen en opstelling van een algemene routekaart voor samenwerking;
- eerste contact met sleutelactoren en projectleiders om vast te stellen of zij belangstelling hebben voor en zich willen verbinden tot deelname aan SBG- en clusteractiviteiten;
- praktische steun voor de oprichting en het beheer van het lidmaatschap van clusters en SBG's, vastlegging van de verwachtingen en bevestiging van de steun die door het project kan worden geboden;
- organisatie en facilitering van workshops ter ondersteuning van de samenwerking en dialoog tussen SBG's en clusters;
- oprichting en sturing van virtuele gemeenschappen ter ondersteuning van de interactie tussen de persoonlijke ontmoetingen;
- steun voor de realisatie van een webaanwezigheid voor de verschillende groepen om het bewustzijn van het bestaan daarvan te vergroten en het lidmaatschap daarvan aan te moedigen en om een gecoördineerde bijdrage te leveren aan het eLearning-portaal (www.elearningeuropa.info);
- steun voor de analyse van de resultaten van de SBG's en clusters en de professionele verspreiding daarvan op Europees niveau in verscheidene talen. Met name via deelname aan Europese e-learning-evenementen, met bijkomende workshops, seminars, tentoonstellingen, enz.;
- analyse van de werking van SBG's en clusters, van gemeenschappelijke conclusies, van de getrokken lering en van de aanbevelingen voor beleidsmakers. Opstelling en verspreiding van samenvattende verslagen ter bevordering van de werkzaamheden van het voorstel en de verwezenlijking van de doelstellingen van het eLearning-actieplan.
- enz.

Voorname lijst is niet exhaustief en de voorstellen zullen worden beoordeeld op grond van de mate waarin zij een duidelijk stel activiteiten presenteren in de context van een algemene methodologie voor de verwezenlijking van de doelstellingen van de oproep, die innovatief en creatief zijn.

3.3. Observatieposten (vergelijkende analyse en prognose)

3.3.1. Reikwijdte

Voorstellen voor dit gedeelte van de oproep moeten betrekking hebben op de observatie, analyse en prognose van e-learning, het gebruik en de waarschijnlijke ontwikkeling daarvan en moeten relevante informatie verstrekken voor de beleidsmakers en voor de Europese onderwijsactoren. Zij moeten zijn gebaseerd op bestaande expertise en op vorige projecten van dit type die zijn gesteund door de Minerva-lijn van het Socrates-programma⁽¹²⁾, de prioriteit „Technologieën van de informatiemaatschappij” (IST) van het kaderprogramma voor onderzoek⁽¹³⁾ en het eLearning-initiatief zelf⁽¹⁴⁾.

De observatieacties moeten systematisch relevante informatie van hoge kwaliteit over lopende e-learning-activiteiten in Europa verzamelen en verspreiden. Dit zal waarschijnlijk een of meer van de volgende fasen omvatten:

Identificatie van relevante bronnen van informatie, inclusief lopende acties die een nauwer onderzoek door deskundigen garanderen. Dit zou kunnen leiden tot resultaten zoals „gele pagina's” van wie wat doet, inventariseren, catalogi en gidsen van bestaande resultaten, enz.

Diepgaande studie van lopende acties, door bevoegde deskundigen, om een beter inzicht te krijgen in de gevolgen van het gebruik van ICT voor onderwijs en opleiding in termen van pedagogie, psychologie, sociologie, organisatorische kwesties, enz. Dit kan bijvoorbeeld extra werk omvatten bovenop bestaande proeven, proefprojecten en experimenten.

Analyse van resultaten, vergelijken en tegen elkaar afzetten van ervaringen om hoogwaardige informatie te verkrijgen die doelgericht en beknopt is. Daarvoor is waarschijnlijk de inzet nodig van facilitators, journalisten, onderzoekers en andere professionals die mensen kunnen helpen om over hun ervaringen na te denken en hun conclusies te formuleren. Studies die succesvol zijn gebleken in een land kunnen ook tot andere landen worden uitgebreid om vergelijkingen mogelijk te maken.

⁽¹²⁾ <http://europa.eu.int/comm/education/socrates/minerva/ind1a.html>

⁽¹³⁾ <http://www.cordis.lu/fp6> en <http://www.cordis.lu/ist>

⁽¹⁴⁾ <http://europa.eu.int/comm/education/elearning/index.html> en <http://www.elearningeuropa.info>

Verspreiding van tijdige, relevante en doelgerichte informatie, op professionele wijze, onder doelgroepen zoals leraren en opleiders, besluitvormers, dienstverleners, politici, onderzoekers, enz.

3.3.2. Doelstellingen van de in aanmerking te nemen voorstellen

Het doel van de voorstellen voor dit gedeelte van de oproep is het opzetten van goed gestructureerde en dynamische observatienetwerken ter begeleiding van het eLearning-actieplan en het voorgestelde eLearning-programma. De voorstellen moeten bestaande statistische en academische gegevensbronnen combineren en exploiteren voor het verstrekken van:

- a) regelmatige verslagen over sleutelkwesaties voor het gebruik van e-learning in Europa, zoals bijvoorbeeld het gebruik van breedband voor onderwijs, zich ontwikkelende pedagogische praktijken, satisfactie van e-lerenden of ontwikkelingen en trends op het gebied van de apparatuur;
- b) „ad hoc”-verslagen over kwesaties die meer gedetailleerde analyse of onderzoek vergen.

4. VEREISTE KENMERKEN VAN DE VOORSTELLEN

De voorstellen moeten betrekking hebben op een of meer van de in punt 3 vermelde onderwerpen. Wanneer meer dan één onderwerp wordt behandeld, moet het mogelijk zijn een onderscheid te maken tussen de werkzaamheden met betrekking tot de verschillende onderwerpen in het voorstel (via afzonderlijke werkpakketten, te verstrekken documenten, kostenpunten, enz.). De Commissie behoudt zich het recht voor voorstellen voor financiering te selecteren op grond van een beperkt aantal onderwerpen.

De voorstellen moeten een uitdrukkelijke verbintenis van elk lid van het consortium omvatten in de vorm van een brief waarin wordt aangegeven waarom de partner bij het project betrokken wordt.

De voorstellen moeten uitdrukkelijk aantonen dat zij:

- een **evenwichtig partnerschap** hebben in termen van Europese geografische spreiding en expertise op het gebied van onderwijs en opleiding;
- de **culturele en taalkundige verscheidenheid van Europa** respecteren door het produceren van resultaten in verscheidene talen (naargelang het geval);
- trachten bij het project **nieuwe spelers** te betrekken, terwijl zij **voortbouwen op** en bijdragen aan de **verdere ontwikkeling** van bestaande acties op communautair of regionaal niveau;
- pro-actief **de verspreiding van regelmatige en tastbare resultaten steunen** in de vorm van verslagen, modellen, presentaties tijdens conferenties, richtsnoeren, nieuwsbrieven, videoclips, enz.;

- **zorgen voor een Europese meerwaarde** via hun werk en dat de noodzaak van communautaire financiering duidelijk wordt gerechtvaardigd.

De voorstellen moeten nauwkeurige informatie bevatten over de volgende punten:

- een algemene samenvatting van het voorstel (doelstellingen, aanpak, verwachte resultaten, bijzonderheden over het consortium, contactinformatie) (maximaal één bladzijde);
- doelstellingen, aanpak en methodologie;
- gedetailleerd werkplan en tijdschema (bv. Gantt chart);
- beschrijving van de te leveren documenten (wat, wanneer, door wie, in welke talen en hoe verspreid);
- verdeling van het werk onder de partners en hun verantwoordelijkheden;
- gepland gebruik van middelen en begrotingsinformatie.

5. WIE KAN EEN VOORSTEL INDIENEN?

Er kunnen voorstellen worden ingediend door organisaties uit de openbare of privé-sector die interesse, deskundigheid en Europese ervaring hebben met betrekking tot bovengenoemde e-learning-onderwerpen en die aan de subsidiabiliteitscriteria voldoen (zie punt 7.1).

6. DUUR VAN HET VOORSTEL

De duur van elk voorstel moet liggen tussen 12 en 24 maanden. De subsidiabiliteit van de kosten (zie punt 10.1.1) voor de subsidie van de Commissie zal beginnen vanaf de ondertekening van de overeenkomst, die naar verwachting eind 2003 zal plaatsvinden.

7. SUBSIDIABILITEITSCRITERIA

Alleen voorstellen die op het volledig ingevulde en ondertekende aanvraagformulier worden ingediend en vóór de vastgestelde sluitingsdatum (zie punt 11) zijn ontvangen, worden in behandeling genomen.

De voorstellen moeten worden ingediend door een enkele organisatie (de aanvrager) die een consortium van ten minste twee partners vertegenwoordigt (onder wie de aanvrager). Het consortium moet bestaan uit **organisaties** uit ten minste **twee verschillende landen** van de **Europese Unie** of de **EER-landen IJsland, Liechtenstein en Noorwegen**. Daarvan moet ten minste één partner uit de Europese Unie afkomstig zijn. Ten bewijze van de deelname moeten deelnemingsbrieven van de partnerinstellingen worden overgelegd (met de originele handtekeningen). Deze brieven moeten ook de redenen aangeven waarom elke partner aan het project deelneemt en de partners moeten verklaren dat zij de inhoud van het voorstel hebben gelezen en er volledig mee akkoord gaan.

De projecten mogen niet op het maken van winst gericht zijn.

7.1. In aanmerking komende aanvragers

De instelling die optreedt als coördinator/initiatiefnemer en de andere bij het project betrokken organisaties moeten rechtspersoonlijkheid bezitten. Zowel de coördinerende/initiatiefnemende organisatie als de partnerorganisaties moeten zijn gevestigd in een van de volgende staten: een van de 15 EU-lidstaten, IJsland, Liechtenstein of Noorwegen.

De aanvragers moeten verklaren dat zij niet in een van de in de artikelen 93 en 94 van het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen⁽¹⁵⁾ genoemde situaties verkeren, zoals beschreven in punt 7.2.

7.2. Uitsluitingscriteria

Van deelname aan deze oproep tot het indienen van voorstellen uitgesloten worden aanvragers die ten tijde van de procedure voor de toekenning van de subsidie:

- a) in staat van faillissement, vereffening, akkoord of surséance van betaling verkeren, wier faillissement is aangevraagd of tegen wie een procedure van vereffening, akkoord of surséance van betaling loopt, dan wel die hun werkzaamheden hebben gestaakt of in een overeenkomstige toestand verkeren als gevolg van een soortgelijke procedure krachtens de nationale wet- en regelgeving;
- b) bij een rechterlijke beslissing met kracht van gewijsde zijn veroordeeld voor een delict dat hun beroepsmoraliteit in het gedrang brengt;
- c) in de uitoefening van hun beroep een ernstige fout hebben begaan, vastgesteld op elke grond die de aanbestedende dienst aannemelijk kan maken;
- d) niet hebben voldaan aan hun verplichtingen tot betaling van socialezekerheidsbijdragen of belastingen volgens de wetgeving van het land waar zij zijn gevestigd of van het land van de aanbestedende dienst dan wel van het land waar de opdracht moet worden uitgevoerd;
- e) bij een rechterlijke beslissing met kracht van gewijsde zijn veroordeeld voor fraude, corruptie, deelname aan een criminele organisatie of enige andere illegale activiteit die de financiële belangen van de Gemeenschappen schaadt;
- f) na de procedure voor de plaatsing van een andere opdracht of de procedure voor de toekenning van een subsidie uit de communautaire begroting ernstig in gebreke zijn gesteld wegens niet-nakoming van hun contractuele verplichtingen;
- g) in een belangenconflict verkeren;
- h) valse verklaringen hebben afgelegd in de door de aanbestedende dienst verlangde inlichtingen voor deelname aan de aanbesteding, of deze inlichtingen niet hebben verstrekt.

De Commissie kan gegadigden die om bovengenoemde redenen worden uitgesloten, doeltreffende, evenredige en afschrikkende administratieve en financiële sancties opleggen overeenkomstig de artikelen 93 tot en met 96 van het Financieel

Reglement (Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad) en de artikelen 133 en 175 van de uitvoeringsbepalingen (Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 van de Commissie).

8. SELECTIECRITERIA

Ten bewijze van de vakbekwaamheid en de financiële draagkracht van de aanvrager moet het aanvraagformulier vergezeld gaan van de volgende documenten:

1. de winst- en verliesrekeningen en de balans voor het laatste afgesloten boekjaar, behalve voor overheidsorganen;
2. het curriculum vitae van de in elke partnerinstelling voor de uitvoering van het project verantwoordelijke sleutelpersonen;
3. een kopie van de wettelijk geregistreerde statuten en een kopie van het officiële registratiebewijs, behalve als het om een overheids- of semi-overheidsorganisatie gaat. Dit document moet worden verstrekt in een van de elf officiële talen van de Europese Unie;
4. een ingevulde en ondertekende verklaring op erewoord van de aanvrager dat hij rechtspersoonlijkheid bezit en beschikt over de nodige financiële draagkracht en operationele capaciteit om de voorgestelde actie uit te voeren;
5. een ingevulde en ondertekende verklaring op erewoord van de aanvrager dat hij niet in een van de in de artikelen 93 en 94 van het Financieel Reglement⁽¹⁵⁾ genoemde situaties verkeert;
6. het door de aanvrager ingevulde en door de bank gemaakte formulier met de bankgegevens (originele handtekeningen vereist);
7. ingeval de van de Europese Commissie gevraagde bijdrage hoger is dan EUR 300 000, moeten de gecontroleerde rekeningen (zie 8.1) vergezeld gaan van een verklaring van de accountant die de rekeningen heeft gecertificeerd. Deze verklaring, gebaseerd op het werk dat voor de certificatie van de rekeningen is verricht, moet aangeven of de accountant van oordeel is of de aanvrager al dan niet solvabel is en beschikt over voldoende middelen om zijn activiteit in de volgende financiële periode voort te zetten. Deze eis geldt niet voor overheidsorganen;
8. deelnemingsbrieven van de partnerorganisaties (originele handtekeningen vereist).

Elke aanvrager die een van bovengenoemde documenten niet verstrekt of die op grond van de verstrekte documenten naar de mening van de aanbestedende dienst niet de nodige vakbekwaamheid en financiële draagkracht bezit, wordt van deelneming uitgesloten.

9. GUNNINGSCRITERIA

De volgende criteria zullen worden gehanteerd bij de evaluatie van de kwaliteit en de organisatorische en budgettaire aspecten van de geselecteerde voorstellen:

⁽¹⁵⁾ Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad.

1. **Europese meerwaarde:** de voorstellen moeten zowel op Europees als op nationaal en/of regionaal niveau een meerwaarde opleveren. Zij kunnen dit bereiken door de overdracht van ervaring en kennis in geheel Europa te ondersteunen, door belangrijke sleutelkwesities op Europees niveau te helpen behandelen of door de voorwaarden voor de generalisering van de resultaten vast te stellen, bijvoorbeeld via de integratie daarvan in nationale systemen of de exploitatie daarvan als Europese producten. De noodzaak van de communautaire financiële steun moet duidelijk worden aangetoond.
2. **Relevantie:** de voorstellen moeten relevant zijn voor de doelstellingen van de oproep en het gekozen onderwerp. Zij mogen niet direct of indirect boodschappen uitdragen die strijdig zijn met het beleid van de Europese Unie en mogen geen vals beeld van de instellingen geven.
3. **Methodologie:** de strategie voor de verwezenlijking van de doelstellingen moet duidelijk en passend zijn, met een coherent stel van activiteiten die een dienstenmentaliteit weer spiegelen.
4. **Stand van de kennis en innovatie:** de voorstellen moeten innoverend zijn in hun aanpak en „stand van de kennis” betreffende het gebruik van theorieën, modellen, normen en methoden.
5. **Validatie:** de voorstellen moeten trachten het nut van hun resultaten aan de originele doelstellingen te toetsen.
6. **Overdracht, verspreiding en exploitatie:** de voorstellen moeten bijzondere aandacht besteden aan overdraagbaarheidsaspecten zoals bevordering en verspreiding van de resultaten; normalisatie; duurzaamheid en andere praktische aspecten van een ruimer gebruik; vertaling- en localisatiekwesities; enz.
7. **Culturele dimensie:** de voorstellen moeten aantonen dat zij gevoelig zijn voor Europese culturele en taalkundige behoeften en dat zij de interculturele dialoog vergemakkelijken.
8. **Werkplan:** er moet een gedetailleerd en realistisch werkplan (met een duidelijke correlatie tussen de aangegeven doelstellingen en de voorgestelde middelen) worden ingediend, als ook een beschrijving van de te verstrekken documenten (wat, wanneer, voor wie) en een tijdschema voor het voorstel.
9. **Taakverdeling, gebruik van middelen, goede prijs-kwaliteit verhouding:** de verdeling van de taken tussen de partners moet consistent zijn met hun rol en hun verantwoordelijkheid in het werkplan. Het geplande gebruik van middelen moet duidelijk en efficiënt zijn en alle kosten moeten subsidiabel zijn.

Voornoemde gunningscriteria zijn gelijkwaardig, behalve 2). Relevantie dat dubbel telt.

10. FINANCIËLE VOORWAARDEN

De Commissie zal het voorstel slechts gedeeltelijk financieren, waarbij de communautaire subsidie dient als aanvulling op de eigen bijdragen van de aanvrager en/of nationale, regionale of lokale subsidies. De communautaire subsidies zijn een aansporing tot de uitvoering van een actie die zonder de financiële steun van de Commissie niet tot stand zou zijn gekomen, en zijn gebaseerd op het medefinancieringsbeginsel.

Het gesubsidieerde project mag geen andere communautaire steun ontvangen voor dezelfde actie.

10.1. Financiële bijdrage van de Gemeenschap

Maximal 80 % van de totale subsidiabele kosten van het voorstel. De Commissie denkt dat de voorstellen die zij zal financieren een communautaire subsidie ten belope van 100 000–400 000 EUR zullen vereisen.

Bij de subsidieaanvraag moet een gedetailleerde kostenbegroting worden gevoegd (het model is bij de aanvraagformulieren gevoegd) die de uitgaven en ontvangsten aangeeft en waarin met name de subsidiabele kosten worden vermeld waarin de communautaire steun moet bijdragen.

Wanneer meer dan één onderwerp wordt behandeld moet het mogelijk zijn een onderscheid te maken tussen de werkzaamheden met betrekking tot de verschillende onderwerpen in het voorstel.

De van de begunstigden ontvangen betalingsverzoeken zullen worden gecontroleerd in termen van zowel uitgaven als ontvangsten om er zeker van te zijn dat geen winst is gemaakt. Direct aan het project toegewezen subsidies moeten natuurlijk als ontvangsten worden opgevoerd in de begroting van het gesubsidieerde project.

De begroting mag geen uitgaven bevatten die vóór of na de in de overeenkomst vermelde periode worden gemaakt. Er zij op gewezen dat de begindatum voor de subsidiabiliteit van de kosten niet een datum kan zijn vóór de ondertekening van de overeenkomst.

De begroting moet sluitend zijn (uitgaven = ontvangsten).

De vergoeding van de reis- en verblijfkosten zal zijn gebaseerd op de door de Commissie goedgekeurde officiële tarieven.

10.1.1. Subsidiabele uitgaven

Alleen de volgende directe kosten zijn subsidiabel. Zij moeten noodzakelijk zijn voor de uitvoering van het voorstel en zij moeten aan de normale marktvoorwaarden voldoen. Zij moeten in de boekhouding worden opgevoerd en zij moeten identificeerbaar en controleerbaar zijn.

- a) **Personeelskosten voor het personeel** dat rechtstreeks betrokken is bij het voorstel, overeenkomend met de reële salarissen verhoogd met de sociale premies. De salarissen van ambtenaren zijn niet subsidiabel;

- b) **Reis- en verblijfkosten** van het personeel in verband met de uitvoering van het voorstel;
- c) Directe kosten in verband met het voorstel:
- de kosten voor het houden van conferenties en seminars (organisatiekosten, reis- en verblijfkosten van de deelnemers en de sprekers, vertolking, honoraria);
 - de kosten voor de verspreiding van informatie (publicaties, boeken, cd-rom's, video's, internet, enz.), vertaal-, verspreidings- en distributiekosten;
 - andere directe kosten, waaronder kosten voor financiële diensten, in verband met het voorstel (specificeer).
- d) Algemene uitgaven tot maximaal 7 % van de totale subsidiabele kosten voor de actie.

Indien voor de uitvoering van de ondersteunde acties uitbesteding noodzakelijk is, dienen de begunstigden de opdracht te gunnen aan de inschrijver met de uit economisch oogpunt voordeligste aanbieding, dat wil zeggen de inschrijver die de beste prijs-kwaliteitsverhouding biedt, in overeenstemming met de beginselen van transparantie en gelijke behandeling voor potentiële contractanten, waarbij ieder belangenconflict dient te worden vermeden.

10.1.2. Niet-subsidiabele kosten

De volgende kosten komen niet voor subsidie in aanmerking:

- a) bedrijfskosten, afschrijvingen en kosten van apparatuur;
- b) algemene kosten;
- c) kapitaalinvesteringskosten;
- d) algemene voorzieningen (voor verliezen, mogelijke toekomstige aanspraken, enz.);
- e) reserve voor onvoorziene uitgaven;
- f) schulden;
- g) rente op schulden;
- h) kosten voor financiële diensten die geen direct verband houden met de actie;
- i) dubieuze schuldvorderingen;
- j) wisselkoersverliezen, behalve wanneer dit specifiek als uitzondering wordt aangemerkt;
- k) bijdragen in natura;

- l) extravagante uitgaven;
- m) andere kosten die niet direct verband houden met de projectactiviteiten.

Bijdragen in natura (terreinen, vastgoed in zijn geheel of gedeelten daarvan, duurzame kapitaalgoederen, grondstoffen, onbetaald vrijwilligerswerk door een privé-persoon of een organisatie) zijn geen subsidiabele kosten, maar worden in aanmerking genomen bij de berekening van het percentage steun dat de Commissie voor het voorstel toekent.

11. PROCEDURE VOOR DE INDIENING VAN AANVRAGEN

11.1. Publicatie

De oproep tot het indienen van voorstellen wordt in het *Publicatieblad van de Europese Unie* gepubliceerd en wordt verspreid op de internetsites van de programma's van het DG Onderwijs en cultuur op het volgende adres:

<http://europa.eu.int/comm/education/elearning/index.html>

11.2. Aanvraagformulieren

De subsidieaanvragen moeten op het officiële aanvraagformulier in een van de elf officiële talen van de Europese Unie worden ingediend. Alleen met de schrijfmachine ingevulde formulieren worden aanvaard. De formulieren zijn in de 11 officiële talen van de Unie verkrijgbaar op het hierboven vermelde internetadres,

of schriftelijk bij:

Europese Commissie — DG Onderwijs en cultuur
 „Oproep tot het indienen van voorstellen voor eLearning”
 Ter attentie van mevrouw Maruja Gutierrez-Diaz
 Kamer B-100 03/7
 B-1049 Brussel
 Fax (32-2) 296 69 92.

11.3. Indiening van de aanvraag

De aanvraag moet in drie volledige kopieën plus het origineel worden ingediend en moet omvattende en verifieerbare informatie bevatten over de in de punten 7, 8 en 9 vermelde criteria. Indien nodig kan op afzonderlijke bladen bijkomende informatie worden verstrekt.

Er wordt ook een diskette of een cd-rom met een elektronische versie van de subsidieaanvraag verlangd.

De aanvraag moet volledig ingevuld, gedateerd en ondertekend zijn (originele handtekeningen vereist) en vergezeld gaan van een officiële brief van de aanvrager en van de bewijsstukken betreffende zijn technische bekwaamheid en financiële draagkracht.

De aanvragers kunnen een subsidieaanvraag indienen op het onderstaande adres:

door verzending per post, waarbij de relevante datum de datum van verzending per aangetekende brief is (datum postmerk geldt als bewijs); of

door eigenhandige afgifte of afgifte door een gemachtigde, inclusief een koeriersbedrijf, op het aangegeven adres, in welk geval een ondertekend en gedateerd ontvangstbewijs wordt afgegeven,

uiterlijk op **22 september 2003**.

De aanvrager moet op de envelop vermelden:

„Oproep tot het indienen van voorstellen voor eLearning
DG EAC 61/03”
Europese Commissie — DG Onderwijs en cultuur
Ter attentie van mevrouw Maruja Gutierrez-Diaz
Kamer B-100 03/27
B-1049 Brussel.

Er zij op gewezen dat via internet, fax of e-mail ingediende aanvragen **niet** zullen worden aanvaard.

12. ONDERZOEK EN FOLLOW-UP VAN DE AANVRAGEN

De aanvragers ontvangen binnen een termijn van één maand bericht van ontvangst van hun voorstel.

Voor de eventuele toekenning van een subsidie komen alleen aanvragen in aanmerking die aan de subsidiabiliteitscriteria voldoen.

De niet geselecteerde aanvragers worden schriftelijk op de hoogte gesteld.

De geselecteerde voorstellen worden aan een gedetailleerde financiële goedkeuringsprocedure onderworpen, tijdens welke de Commissie de voor de voorgestelde acties verantwoordelijke personen binnen een specifieke termijn om nadere informatie kan vragen.

Bij definitieve goedkeuring door de Commissie zal een financiële overeenkomst tussen de Gemeenschap en de begunstigde worden gesloten.

De Commissie zal de naam en het adres van de begunstigde, het onderwerp van de subsidie en het financieringsbedrag en -percentage publiceren. Dit geschiedt met goedvinden van de begunstigde en alleen als publicatie van deze informatie de veiligheid van de begunstigde of zijn zakelijke belangen niet in het geding brengt. Indien de begunstigde hier niet in toestemt, moet hij een gedetailleerde motivering bijvoegen, waarmee de Commissie bij de beslissing omtrent de toekenning van de subsidie rekening zal houden.

13. INDIENING VAN HET EINDVERSLAG EN DE EINDAFREKENING EN ANDERE CONTRACTUELE VERPLICHTINGEN

De overeenkomst tussen de Gemeenschap en de begunstigde zal het bedrag in euro en de voorwaarden voor de financiering

aangeven. Deze overeenkomst moet onverwijld worden ondertekend en aan de Commissie worden geretourneerd. De overeenkomst zal pas van kracht worden na ondertekening door zowel de begunstigde als de Commissie.

De begunstigde zal een voorfinanciering van 40 % ontvangen binnen 45 dagen na de datum waarop de laatste van de twee partijen de overeenkomst ondertekent. Wanneer de looptijd van de overeenkomst meer dan één jaar bedraagt, zal een tweede voorfinanciering van 30 % worden verricht binnen 45 dagen na ontvangst en goedkeuring door de Commissie van een tussentijds verslag dat een periode van twaalf maanden bestrijkt. De saldobetaling zal worden verricht binnen 45 dagen na ontvangst en goedkeuring door de Commissie van het eindverslag en de eindafrekening. Als de saldobetaling meer dan 150 000 EUR bedraagt, is een externe controle vereist.

Overeenkomstig de voorwaarden van de financieringsovereenkomst moet de begunstigde een voor publieke verspreiding bedoeld eindverslag indienen. Dit moet een beknopte maar omvattende beschrijving van de resultaten van het voorstel bevatten en vergezeld gaan van een exemplaar van eventueel gerealiseerd materiaal (brochures, didactisch materiaal, video's, multimediatproducten, persknipsels, enz.), inclusief adressen en beschrijvende documentatie van internetsites of middelen.

De indieners van de voorstellen zal ook worden verzocht om:

- een ondertekende partnerschapsovereenkomst aan de Commissie voor te leggen binnen drie maanden na de start van het voorstel;
- elke twaalf maanden een tussentijds verslag over te leggen;
- deel te nemen aan de door de Commissie te Brussel georganiseerde twejaarlijkse „overleg”-vergaderingen, waar soortgelijke projecten worden samengebracht om kwesties van gemeenschappelijk belang te bespreken;
- een website te onderhouden ter bevordering van het voorstel en ter verspreiding van voor het publiek toegankelijke resultaten;
- regelmatig de samenvatting van het voorstel bij te werken, bijdragen te leveren aan het eLearning-portaal en passende weblinks te onderhouden.

Om de tweede voorfinanciering te ontvangen moeten de aanvragers aantonen dat zij ten minste 70 % van de eerste voorfinanciering hebben uitgegeven. De Commissie kan van de begunstigde een bankgarantie verlangen.

De begunstigten moeten de steun van de Europese Unie duidelijk vermelden in publicaties over het voorstel of ter gelegenheid van activiteiten waarvoor de subsidie wordt gebruikt, met de volgende twee vermeldingen:

„Met steun van de Europese Commissie — Directoraat-generaal Onderwijs en Cultuur — eLearning-initiatief”.

„De in deze publicatie vervatte informatie geeft niet noodzakelijk het standpunt of de mening van de Europese Commissie weer”.

De bij het verslag te voegen eindafrekening moet de feitelijke uitgaven en ontvangsten aangeven. De begunstigde moet rekeningen van de medegefinancierde **actie** bijhouden en **moet alle originele bewijsstukken gedurende vijf jaar** na de uitvoering van de overeenkomst **bewaren** voor controledoelinden. Na goedkeuring van het eindverslag ontvangt de begunstigde het saldo van de subsidie. Door de ordonnateur kan op basis van zijn risicoanalyse een externe controle van de rekeningen door een erkende accountant worden verlangd tot staving van een betaling. Het controleverslag moet bij het betalingsverzoek worden gevoegd. Dit dient ter verklaring dat de ingediende rekeningen waarheidsgetrouw en betrouwbaar zijn en dat zij worden gestaafd door adequate bewijsstukken.

Als de daadwerkelijke kosten van het voorstel lager blijken te zijn dan de totale geraamde kosten, zal de Commissie haar bijdrage dienovereenkomstig verlagen. Het is daarom in het belang van de gegadigde een redelijke kostenraming in te dienen.

14. TOEPASSELIJKE REGELS

- Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen.

http://europa.eu.int/smartapi/cgi/sga_doc?smartapi!celexapi!prod!CELEXnumdoc&lg=en&numdoc=32002R1605&model=guichett

- Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 van de Commissie van 23 december 2002 (voorschriften voor de uitvoering van de verordening van de Raad).

http://europa.eu.int/smartapi/cgi/sga_doc?smartapi!celexapi!prod!CELEXnumdoc&lg=fr&numdoc=32002R2342&model=guichett

OPROEP TOT HET INDIENEN VAN VOORSTELLEN

inzake voorbereidende en innovatieve acties 2003/b — eLearning

DG EAC/62/03

(2003/C 170/11)

1. CONTEXT (INLEIDING EN ACHTERGRONDINFORMATIE)

De Commissie heeft het eLearning-initiatief en -actieplan gelanceerd ter bevordering van de aanpassing van de onderwijs- en opleidingsstelsels aan de kennismaatschappij via het doeltreffend en relevant gebruik van informatie- en communicatietechnologieën en het internet voor het leren (e-learning).

Het eLearning-actieplan ⁽¹⁾ omschrijft e-learning als „het gebruik van de nieuwe multimediatechnologieën en internet om de kwaliteit van het leren te verbeteren door middel van het vergemakkelijken van de toegang tot hulpbronnen en diensten, alsmede door de uitwisseling en samenwerking op afstand”. De term e-learning wordt in de gehele tekst van de oproep in deze betekenis gebruikt.

Tijdens de Europese Raad van Lissabon van 23 en 24 maart 2000 hebben de staatshoofden en regeringsleiders als doel voor de Unie gesteld „de meest concurrerende en dynamische kenniseconomie van de wereld te worden die in staat is tot duurzame economische groei met meer en betere banen en een hechtere sociale samenhang”. Het eLearning-actieplan is opgezet om de ontwikkeling van e-learning in Europa te bevorderen door het versterken van de inspanningen op dit gebied. Het

bestaat uit vier delen: ondersteuning van de ontwikkeling van een passende infrastructuur en investeringen in onderzoek, opleiding van Europese leraren en opleiders, totstandbrenging van gunstige voorwaarden voor de ontwikkeling van Europese educatieve inhoud, diensten en software en vergemakkelijking van de samenwerking en de netwerking tussen actoren.

Het eLearning-actieplan heeft ook tot doel alle betrokkenen in het onderwijs en de beroepsopleiding, zowel in de privé- als in de publieke sector, bij de verwezenlijking van het potentieel van e-learning-methoden en -hulpmiddelen voor levenslang en levensbreed leren te betrekken.

Voor het eLearning-actieplan worden bestaande middelen ingezet. De Commissie haalt deze middelen uit de bestaande programma's en instrumenten die geschikt zijn voor de ontwikkeling van e-learning-projecten. Doordat e-learning zich snel ontwikkelt en veranderlijk van aard is, is het echter moeilijk om al deze projecten in een bestaand programma of een bestaande begrotingslijn onder te brengen. In een e-learning-project kunnen bijvoorbeeld verschillende vakgebieden, pedagogische theorieën, technologische ontwikkelingen, nieuwe logistieke middelen en een hele reeks actoren aan bod komen.

⁽¹⁾ COM(2001) 172 def. van 28 maart 2001: eLearning-actieplan — Het onderwijs van morgen uitdenken.

Met het oog hierop werd een speciale begrotingslijn gecreëerd om specifieke e-learning-problemen diepgaand te bestuderen door het financieren van proefprojecten die betrekking hebben op de strategische sleutelgebieden van het eLearning-actieplan. Het doel van deze projecten is de basis voor een brede discussie op Europees niveau te leggen en een sterkere coördinatie van verwante acties in en tussen de lidstaten te bevorderen. Zij moeten ook belangrijke informatie verstrekken en de basis leggen voor toekomstige communautaire acties, waaronder het voorgestelde eLearning-programma ⁽¹⁾.

1.1. Achtergrond

Als gevolg van de oproep tot het indienen van voorstellen voor eLearning in 2001 zijn 29 proefprojecten gestart die een groot aantal e-learning-activiteiten in scholen en universiteiten, op de werkplek en thuis bestrijken. De projecten behandelen belangrijke kwesties in verband met het gebruik van Information and Communication Technology (ICT) in onderwijs en beroepsopleiding, zoals opleiding van leraren en opleiders, nieuwe pedagogische kaders, organisatorische veranderingen, educatieve inhoud en diensten, enz. Zij omvatten een aantal innoverende benaderingen zoals virtuele klaslokalen, collaboratief leren via internet, virtuele mobiliteit, leren door doen, enz.

In 2002 heeft de oproep tot het indienen van voorstellen geleid tot de uitvoering van 16 proefprojecten in verband met mediageletterdheid en vier strategische projecten in verband met de kwaliteit van eLearning.

Nadere informatie over deze nog lopende projecten is te vinden op de website van de Commissie <http://europa.eu.int/comm/education/elearning/index.html> en het eLearning-portaal <http://elearningeuropa.info>.

2. BEGROTINGSMIDDELEN

Voor deze oproep tot het indienen van voorstellen is een totale begroting van **1,5 miljoen EUR** beschikbaar.

3. ONDERWERPEN

Het onderwerp van deze oproep is **mediageletterdheid**. Gezien het succes van de oproep 2002 en de eerste resultaten van de geselecteerde projecten wordt een nieuwe oproep gehouden om Europese projecten en partnerschappen op dit belangrijke gebied verder te stimuleren.

⁽¹⁾ COM(2002) 751 def. van 19 december 2002; Voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot goedkeuring van een meerjarenprogramma (2004-2006) voor de doeltreffende integratie van informatie- en communicatietechnologie (ICT) in de onderwijs- en beroepsopleidingsstelsels in Europa (eLearning-programma).

Dit thema voor voorstellen is ook als prioritair aangemerkt in het eLearning-actieplan en in de begrotingsplannen van de Commissie voor 2003.

3.1. Mediageletterdheid en digitale geletterdheid

Terwijl digitale geletterdheid te maken heeft met de beheersing van nieuwe instrumenten, legt mediageletterdheid, zoals hieronder beschreven, de nadruk op het verstandig en verantwoordelijke gebruik van deze instrumenten die steeds meer beschikbaar worden op alle maatschappelijke terreinen. Digitale geletterdheid betreft vooral de verwerving van bekwaamheden en vaardigheden in verband met nieuwe technologieën die een beslissende rol spelen op het gebied van onderwijs, arbeid, recreatie en in het bijzonder actief burgerschap. Mediageletterdheid is een concept van een hogere orde, aangezien het betrekking heeft op verschillende kwesties die worden opgeworpen door de steeds grotere invloed van beelden en informatie, waaraan deze nieuwe technologieën een ongekende fascinatie en invloed hebben gegeven. In de context van digitale geletterdheid worden nieuwe technologieën gezien als instrumenten die zorgen voor een grotere doeltreffendheid bij het toegankelijk maken, het gebruiken, het verspreiden en het verwerken van informatie en het ontbreken van deze instrumenten kan leiden tot een nieuwe vorm van sociale kloof, de „digitale kloof”. In de context van mediageletterdheid wordt de informatie beoordeeld en gewaardeerd in termen van betrouwbaarheid en misleiding, verwarring tussen feiten en fictie en/of juist perspectief en juiste context in tegenstelling tot verdraaiing en vooroordeel. In dit opzicht zijn mediageletterdheid en digitale geletterdheid met elkaar verwant, hoewel mediageletterdheid ook degenen betreft die slechts een minimale digitale geletterdheid hebben. Mediageletterdheid kan bijgevolg worden omschreven als het vermogen om op competente wijze in alle oude en nieuwe media te communiceren en om de kracht van de beelden, het aantal beelden en de berichten te bevatten, te analyseren en te evalueren waarmee wij nu dagelijks worden geconfronteerd.

Hoewel er veel kritiek bestaat over massaal geproduceerde beelden en massa-amusement, worden de ontwikkeling en de toenemende geavanceerdheid van de mediatechnologieën en de sterkere aanwezigheid van internet als een distributiekanaal ook waargenomen als een krachtige democratiserende factor in de hedendaagse samenleving. Een steeds groter aantal Europeanen kan nu beelden, informatie en inhoud creëren en verspreiden. Als gevolg daarvan wordt mediageletterdheid in grote mate gezien als een van de belangrijkste instrumenten voor de ontwikkeling van de verantwoordelijkheden van de burgers.

Er moet voor worden gezorgd dat meer en meer Europeanen, vooral jongeren, de kans krijgen om hun kennis uit te diepen van de verschillen tussen informatie en reclame, tussen fictie en realiteit en tussen wat nuttig en wat schadelijk kan zijn in termen van inhoud. Bij de voorbereiding van het Europa van morgen is het van essentieel belang dat de jongeren van vandaag een weloverwogen en kritische houding ten aanzien van de media ontwikkelen door het verwerven van de basisvaardigheden die nodig zijn om profijt te kunnen trekken van de interactieve faciliteiten in de nieuwe media en om nieuwe en creatieve inhoud te creëren.

3.1.1. *Mediageletterdheid, burgerschap en democratie*

Het verantwoordelijke gebruik van de nieuwe technologieën kan niet worden behandeld zonder na te gaan wat hun effect en potentieel zijn in termen van burgerschap, democratie en interculturele dialoog. Het wordt steeds duidelijker dat het gesofisticeerde gebruik van het mediabeeld, bijvoorbeeld, in de politiek, in consumenten-zaken, in het massa-amusement, de kritische analytische reflexen kan afzwakken. De kracht van het beeld lijkt met name een significante invloed te hebben op ons leven, met gevolgen die niet altijd voorspelbaar noch wenselijk zijn. Nieuwe vormen van communicatie (bv. internet) zorgen echter voor opwindende, ongeken- de mogelijkheden voor innoverende vormen van dialoog en voor uitwisselingen van informatie en ervaringen, die leiden tot een beter wederzijds begrip van onze verschillende doelen en aspiraties.

De ontwikkeling en de wijdverbreide aanvaarding van de nieuwe technologieën hebben een proliferatie van de media teweeggebracht met het ongewenste gevolg dat informatie een artikel is geworden waarmee grote winst kan worden gemaakt. Naast het risico van „overkill” op het niveau van commercieel verstrekte informatie, profiteren burgers van ICT's voor het opzetten en benutten van alternatieve informatiebronnen die, bijna „in real time”, kunnen concurreren met meer gevestigde kanalen waarvan kan worden gevreesd dat de politieke en/of commerciële opzet tot een verdraaiing van de informatie leidt. Dit resulteert in de opkomst van innoverende vormen van een „actievere deelname aan het gemeenschapsleven” waardoor burgers hun mening kunnen uiten en uitwisselen en/of nieuwe platforms kunnen creëren om in verbinding te komen met andere burgers die hetzelfde ideeëngoed koesteren. In die zin kunnen burgers los van mainstreamtrends, machtsstructuren en traditionele massamedia hun steun of afkeuring uitspreken over kwesties in verband met de huidige samenleving.

Om spontaan een beroep te kunnen doen op ICT's ter bevordering van de deelname van de burgers aan het gemeenschapsleven en de interculturele dialoog is mediageletterdheid noodzakelijk. In die zin betreft mediageletterdheid zowel het gebruik van ICT's in de gemeenschap als de kritische beoordeling van het effect en het potentieel van de nieuwe vormen van communicatie in de huidige samenleving. Zoals blijkt uit de diverse lokale initiatieven die in geheel Europa hebben plaatsgevonden, combineert mediageletterdheid vaak waarneming en bezinning met actieve betrokkenheid in termen van burgerschap, democratie en interculturele dialoog. Lokale

sociale netwerken en verenigingen hebben met veel enthousiasme gebruikgemaakt van deze nieuwe vormen van communicatie ter verlichting van het gevoel van vervreemding dat meer geïndividualiseerde levensvormen in de huidige samenleving hebben gecreëerd. Een en ander geeft aanleiding tot het ontstaan van nieuwe vormen van burgerschap die er een aanwijzing van kunnen zijn hoe een nauwer verweven Europa er morgen kan uitzien. De voorstellen die de Commissie wil aanmoedigen, moeten gericht zijn op de implementatie en de aanmoediging van de verschillende wijzen waarop deze nieuwe communicatievormen kunnen worden gebruikt om de actieve deelname van de burgers en het gemeenschapsleven te versterken en om de Europese burgers nader tot elkaar te brengen door het slechten van de culturele, taalkundige en geografische obstakels. Aangezien de ICT's en de nieuwe vormen van communicatie de Europese burgers innoverende middelen bieden om hun goedkeuring of afkeuring te uiten in verband met belangrijke kwesties in het huidige politieke leven, ontstaat er bij hen nieuwe belangstelling voor de voor- naamste uitdagingen, discussies en andere onzekerheden waarmee de opbouw van Europa als een kennismaatschappij en een symbool van eenmaking gepaard gaat. Aangezien de democratie als gevolg van de revitalisering van een Europese „publieke opinie” nieuw leven kan worden ingeblazen, kan mediageletterdheid zorgen voor de conceptuele instrumenten en stimulansen voor een grotere geavanceerdheid van de deelname van de burgers.

3.1.2. *Interculturele dialoog als transversale dimensie van de voorstellen*

Europa is zich bewust van de noodzaak van het aanknopen en het versterken van een echte interculturele dialoog met gemeenschappen die worden gekenmerkt door verschillende zeden en tradities. Deze verschillen zijn geografisch en historisch, alsook cultureel en taalkundig, en zij worden geherdefinieerd, gewijzigd en beïnvloed door toenemende commerciële uitwisselingen en migratiestromen. Met de opkomst en de verspreiding van ICT's in de Europese samenleving ontstaan originele cultuurvormen en levensstijlen, die uiteindelijk niet alleen het concept zelf van culturele identiteit beïnvloeden maar ook de kloof tussen culturen vergroten. Deze kloof kan soms aanleiding geven tot misverstanden en spanningen, alsook tot onjuiste culturele voorstellingen, stereotypen en andere negatieve generalisaties. Mediageletterdheid kan van beslissend belang blijken te zijn voor de aanpak van deze kwesties, aangezien zij de gevoeligheid voor de specifieke aard van de cultuur in het algemeen bevordert; bovendien kan zij profiteren van de doeltreffendheid van ICT's voor de ontwikkeling van democratie, dialoog en uitwisselingen in alle opzichten: wetenschappelijk, technisch, commercieel, cultureel, politiek en religieus.

In de context van de interculturele dialoog tracht het eLearning-initiatief de ontwikkeling van deze uitwisselingen aan te moedigen en de kwaliteit en de diversiteit daarvan te versterken in het kader van projecten die zowel innoverend als doeltreffend blijken te zijn wat het gebruik van nieuwe vormen van communicatie betreft. Gezien de complexiteit van de interculturele dialoog en de verschillende rollen die daarbij door de ICT's worden gespeeld, zal de Commissie projecten ondersteunen die volledig en creatief gebruik daarvan maken, begrip vertonen voor de aldus behandelde kwesties en wederzijds begrip, respect, vrede en sociale samenhang bevorderen. De interculturele dialoog kan daarom worden opgenomen als een centraal of secundair thema van projecten die in hoofdzaak aan de mediageletterdheid zijn gewijd. Het gebruik van ICT's moet in elk geval een integraal en essentieel onderdeel zijn van het in het kader van deze oproep ingediende project.

3.2. Beschrijving van de praktische uitvoering van de voor financiering in aanmerking te nemen projecten

Voor financiering in aanmerking te nemen projecten kunnen bijvoorbeeld:

1. het gebruik van media en nieuwe technologieën in een „hands on”-aanpak aanleren en stimuleren om:
 - de actieve deelname van de burgers aan het sociale en gemeenschapsleven te verbeteren;
 - de actieve deelname van de burgers aan het politieke en democratische proces te verbeteren;
 - bij te dragen aan de bestrijding van racisme, vreemdelingenhaat en andere vormen van intolerantie en de interculturele dialoog en het wederzijds begrip aan te moedigen;
 - de inhoud van een „Europees burgerschap” en van „Europese identiteiten” te definiëren en te beschrijven;
 - collectieve mediaorganisaties op te richten die op de gemeenschap gebaseerde onafhankelijke informatie verstrekken;
2. de productie en de distributie van media-geletterdheid en aan beelddeductie gerelateerde inhoud aanmoedigen door gebruik te maken van nieuwe technologieën zoals internet-sites, op internet gebaseerde magazines en fora, videoconferenties, enz., met speciale nadruk op het gebruik van nieuwe technologieën voor culturele en artistieke creatie;
3. mediavoortellingen en mediawaarden analyseren (met speciale nadruk op ras- en sekstereotypes, onjuiste voorstellingen van mensen met een handicap); voorbeelden van onnauwkeurig, onjuist en oneerlijk gebruik van de media in een multimediaspectief identificeren en analyseren

door zo mogelijk vergelijkingen te maken van verschillende informatiebronnen;

4. bijdragen aan de versterking van netwerken rond kwesties in verband met mediaeducatie tussen partners die behoren tot formele en niet-formele onderwijsinstellingen, media-industrie, inhoudverstrekkers en producenten, onderzoek- en culturele instellingen, NGO's en individuen die werkzaam zijn op het gebied van de mediageletterdheid.

4. VEREISTE KENMERKEN VAN DE VOORSTELLEN

De voorstellen moeten betrekking hebben op één of meer van de in punt 3 vermelde onderwerpen. Wanneer meer dan één onderwerp wordt behandeld, moet het mogelijk zijn een onderscheid te maken tussen de werkzaamheden met betrekking tot de verschillende onderwerpen in het voorstel (via afzonderlijke werkpakketten, te verstrekken documenten, kostenpunten, enz.). De Commissie behoudt zich het recht voor voorstellen voor financiering te selecteren op grond van een beperkt aantal onderwerpen.

De voorstellen moeten een uitdrukkelijke verbintenis van elk lid van het consortium omvatten in de vorm van een brief waarin wordt aangegeven waarom de partner bij het project betrokken wordt.

De voorstellen moeten uitdrukkelijk aantonen dat zij:

- een **evenwichtig partnerschap** hebben in termen van Europese geografische spreiding en expertise op het gebied van onderwijs en opleiding;
- de **culturele en taalkundige verscheidenheid van Europa** respecteren door het produceren van resultaten in verscheidene talen (naargelang het geval);
- trachten bij het project **nieuwe spelers** te betrekken, terwijl zij **voortbouwen op** en bijdragen aan de **verdere ontwikkeling** van bestaande acties op communautair of regionaal niveau;
- vooraf actief de **verspreiding van regelmatige en tastbare resultaten steunen** in de vorm van verslagen, modellen, presentaties tijdens conferenties, richtsnoeren, nieuwsbrieven, videoclips, enz.;
- **zorgen voor een Europese meerwaarde** via hun werk en dat de noodzaak van communautaire financiering duidelijk wordt gerechtvaardigd.

De voorstellen moeten nauwkeurige informatie bevatten over de volgende punten:

- een algemene samenvatting van het voorstel (doelstellingen, aanpak, verwachte resultaten, bijzonderheden over het consortium, contactinformatie) (maximaal één bladzijde);
- doelstellingen, aanpak en methodologie;
- gedetailleerd werkplan en tijdschema (bv. Gantt chart);

- beschrijving van de te leveren documenten (wat, wanneer, door wie, in welke talen en hoe verspreid);
- verdeling van het werk onder de partners en hun verantwoordelijkheden;
- gepland gebruik van middelen en begrotingsinformatie.

5. WIE KAN EEN VOORSTEL INDIENEN?

Er kunnen voorstellen worden ingediend door organisaties uit de openbare of de privé-sector die interesse, deskundigheid en Europese ervaring hebben met betrekking tot bovengenoemde e-learning-onderwerpen en die aan de subsidiabiliteitscriteria voldoen (zie punt 7.1).

6. DUUR VAN HET VOORSTEL

De duur van elk voorstel moet liggen tussen twaalf en 24 maanden. De subsidiabiliteit van de kosten (zie punt 10.1.1) voor de subsidie van de Commissie zal beginnen vanaf de ondertekening van de overeenkomst, die naar verwachting eind 2003 zal plaatsvinden.

7. SUBSIDIABILITEITSCriteria

Alleen voorstellen die op het volledig ingevulde en ondertekende aanvraagformulier worden ingediend en vóór de vastgestelde sluitingsdatum (zie punt 11) zijn ontvangen, worden in behandeling genomen.

De voorstellen moeten worden ingediend door een enkele organisatie (de aanvrager) die een consortium van ten minste twee partners vertegenwoordigt (onder wie de aanvrager). Het consortium moet bestaan uit **organisaties** uit ten minste **twee verschillende landen** van de **Europese Unie** of de EER-landen **IJsland, Liechtenstein en Noorwegen**. Daarvan moet ten minste één partner uit de Europese Unie afkomstig zijn. Ten bewijze van de deelname moeten deelnemingsbrieven van de partnerinstellingen worden overgelegd (met de originele handtekeningen). Deze brieven moeten ook de redenen aangeven waarom elke partner aan het project deelneemt en de partners moeten verklaren dat zij de inhoud van het voorstel hebben gelezen en er volledig mee akkoord gaan.

De projecten mogen niet op het maken van winst gericht zijn.

7.1. In aanmerking komende aanvragers

De instelling die optreedt als coördinator/initiatiefnemer en de andere bij het project betrokken organisaties moeten rechtspersoonlijkheid bezitten. Zowel de coördinerende/initiatiefnemende organisatie als de partnerorganisaties moeten zijn gevestigd in een van de volgende staten: een van de 15 EU-lidstaten, IJsland, Liechtenstein of Noorwegen.

De aanvragers moeten verklaren dat zij niet in een van de in de artikelen 93 en 94 van het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ⁽¹⁾ genoemde situaties verkeren, zoals beschreven in punt 7.2.

7.2. Uitsluitingscriteria

Van deelname aan deze oproep tot het indienen van voorstellen uitgesloten worden aanvragers die ten tijde van de procedure voor de toekenning van de subsidie:

- a) in staat van faillissement, vereffening, akkoord of surséance van betaling verkeren, wier faillissement is aangevraagd of tegen wie een procedure van vereffening, akkoord of surséance van betaling loopt, dan wel die hun werkzaamheden hebben gestaakt of in een overeenkomstige toestand verkeren als gevolg van een soortgelijke procedure krachtens de nationale wet- en regelgeving;
- b) bij een rechterlijke beslissing met kracht van gewijsde zijn veroordeeld voor een delict dat hun beroepsmoraliteit in het gedrang brengt;
- c) in de uitoefening van hun beroep een ernstige fout hebben begaan, vastgesteld op elke grond die de aanbestedende dienst aannemelijk kan maken;
- d) niet hebben voldaan aan hun verplichtingen tot betaling van socialezekerheidsbijdragen of belastingen volgens de wetgeving van het land waarin zij zijn gevestigd, of van het land van de aanbestedende dienst dan wel van het land waarin de opdracht moet worden uitgevoerd;
- e) bij een rechterlijke beslissing met kracht van gewijsde zijn veroordeeld voor fraude, corruptie, deelname aan een criminele organisatie of enige andere illegale activiteit die de financiële belangen van de Gemeenschappen schaadt;
- f) na de procedure voor de plaatsing van een andere opdracht of de procedure voor de toekenning van een subsidie uit de communautaire begroting ernstig in gebreke zijn gesteld wegens niet-nakoming van contractuele verplichtingen.
- g) in een belangenconflict verkeren;
- h) valse verklaringen hebben afgelegd in de door de aanbestedende dienst verlangde inlichtingen voor deelname aan de aanbesteding, of deze inlichtingen niet hebben verstrekt.

De Commissie kan gegadigden die om bovengenoemde redenen worden uitgesloten, doeltreffende, evenredige en afschrikkende administratieve en financiële sancties opleggen overeenkomstig de artikelen 93 tot en met 96 van het Financieel Reglement (Verordening EG, Euratom) nr. 1605/2002) en de artikelen 133 en 175 van de uitvoeringsbepalingen (Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 van de Commissie — PB L 357 van 31.12.2002, blz. 1).

⁽¹⁾ Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad (PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1).

8. SELECTIECRITERIA

Ten bewijze van de vakbekwaamheid en de financiële draagkracht van de aanvrager moet het aanvraagformulier vergezeld gaan van de volgende documenten:

1. De winst-en-verliesrekeningen en de balans voor het laatste afgesloten boekjaar, behalve voor overheidsorganen.
2. Het curriculum vitae van de in elke partnerinstelling voor de uitvoering van het project verantwoordelijke sleutelpersonen.
3. Een kopie van de wettelijk geregistreerde statuten en een kopie van het officiële registratiebewijs, behalve als het om een overheids- of semi-overheidsorganisatie gaat. Dit document moet worden verstrekt in een van de elf officiële talen van de Europese Unie.
4. Een ingevulde en ondertekende verklaring op erewoord van de aanvrager dat hij rechtspersoonlijkheid bezit en beschikt over de nodige financiële draagkracht en operationele capaciteit om de voorgestelde actie uit te voeren.
5. Een ingevulde en ondertekende verklaring op erewoord van de aanvrager dat hij niet in een van de in artikelen 93 en 94 van het Financieel Reglement ⁽¹⁾ genoemde situaties verkeert.
6. Het door de aanvrager ingevulde en door de bank gemaakte formulier met de bankgegevens (originele handtekeningen vereist).
7. Ingeval de van de Commissie gevraagde bijdrage hoger is dan 300 000 EUR, moeten de gecontroleerde rekeningen (zie punt 8.1.) vergezeld gaan van een verklaring van de accountant die de rekeningen heeft gecertificeerd. Deze verklaring, gebaseerd op het werk dat voor de certificatie van de rekeningen is verricht, moet aangeven of de accountant van oordeel is of de aanvrager al dan niet solvabel is en beschikt over voldoende middelen om zijn activiteit in de volgende financiële periode voort te zetten. Deze eis geldt niet voor overheidsorganen.
8. Deelnemingsbrieven van de partnerorganisaties (originele handtekeningen vereist).

Elke aanvrager die een van bovengenoemde documenten niet verstrekt of die op grond van de verstrekte documenten naar de mening van de aanbestedende dienst niet de nodige vakbekwaamheid en financiële draagkracht bezit, wordt van deelneming uitgesloten.

9. GUNNINGSCRITERIA

De volgende criteria zullen worden gehanteerd bij de evaluatie van de kwaliteit en de organisatorische en budgettaire aspecten van de geselecteerde voorstellen:

1. **Europese meerwaarde:** De voorstellen moeten zowel op Europees als op nationaal en/of regionaal niveau een meerwaarde opleveren. Zij kunnen dit bereiken door de overdracht van ervaring en kennis in geheel Europa te ondersteunen, door belangrijke sleutelkwesties op Europees niveau te helpen behandelen of door de voorwaarden voor de generalisering van de resultaten vast te stellen, bijvoorbeeld via de integratie daarvan in nationale systemen of de exploitatie daarvan als Europese producten. De noodzaak van de communautaire financiële steun moet duidelijk worden aangetoond.
2. **Relevantie:** De voorstellen moeten relevant zijn voor de doelstellingen van de oproep en het gekozen onderwerp. Zij mogen niet direct of indirect boodschappen uitdragen die strijdig zijn met het beleid van de Europese Unie en mogen geen vals beeld van de instellingen geven.
3. **Methodologie:** De strategie voor de verwezenlijking van de doelstellingen moet duidelijk en passend zijn, met een coherent stel van activiteiten die een dienstenmentaliteit weerspiegelen.
4. **Stand van de kennis en innovatie:** De voorstellen moeten innoverend zijn in hun aanpak en „stand van de kennis” betreffende het gebruik van theorieën, modellen, normen en methoden.
5. **Validatie:** De voorstellen moeten trachten het nut van hun resultaten aan de originele doelstellingen te toetsen.
6. **Overdracht, verspreiding en exploitatie:** De voorstellen moeten bijzondere aandacht besteden aan overdraagbaarheidsaspecten zoals bevordering en verspreiding van de resultaten, normalisatie, duurzaamheid en andere praktische aspecten van een ruimer gebruik, vertaling- en localisatiekwesties, enz.
7. **Culturele dimensie:** De voorstellen moeten aantonen dat zij gevoelig zijn voor Europese culturele en taalkundige behoeften en dat zij de interculturele dialoog vergemakkelijken.
8. **Werkplan:** Er moet een gedetailleerd en realistisch werkplan (met een duidelijke correlatie tussen de aangegeven doelstellingen en de voorgestelde middelen) worden ingediend, alsook een beschrijving van de te verstrekken documenten (wat, wanneer, voor wie) en een tijdschema voor het voorstel.
9. **Taakverdeling, gebruik van middelen, goede prijs-kwaliteit verhouding:** De verdeling van de taken tussen de partners moet consistent zijn met hun rol en hun verantwoordelijkheid in het werkplan. Het geplande gebruik van middelen moet duidelijk en efficiënt zijn en alle kosten moeten subsidiabel zijn.

Voor genoemde gunningscriteria zijn gelijkwaardig, behalve het criterium in punt 2 „Relevantie”, dat dubbel telt.

⁽¹⁾ Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002.

10. FINANCIËLE VOORWAARDEN

De Commissie zal het voorstel slechts gedeeltelijk financieren, waarbij de communautaire subsidie dient als aanvulling op de eigen bijdragen van de aanvrager en/of nationale, regionale of lokale subsidies. De communautaire subsidies zijn een aansporing tot de uitvoering van een actie die zonder de financiële steun van de Commissie niet tot stand zou zijn gekomen, en zijn gebaseerd op het medefinancieringsbeginsel.

Het gesubsidieerde project mag geen andere communautaire steun ontvangen voor dezelfde actie.

10.1. Financiële bijdrage van de Gemeenschap

Maximaal 60 % van de totale subsidiabele kosten van het voorstel. De Commissie denkt dat de voorstellen die zij zal financieren, een communautaire subsidie ten belope van 100 000 tot 200 000 EUR zullen vereisen.

Bij de subsidieaanvraag moet een gedetailleerde kostenbegroting worden gevoegd (het model is bij de aanvraagformulieren gevoegd) die de uitgaven en ontvangsten aangeeft en waarin met name de subsidiabele kosten worden vermeld waarin de communautaire steun moet bijdragen.

Wanneer meer dan één onderwerp wordt behandeld, moet het mogelijk zijn een onderscheid te maken tussen de werkzaamheden met betrekking tot de verschillende onderwerpen in het voorstel.

De van de begunstigden ontvangen betalingsverzoeken zullen worden gecontroleerd in termen van zowel uitgaven als ontvangsten om er zeker van te zijn dat geen winst is gemaakt. Direct aan het project toegewezen subsidies moeten natuurlijk als ontvangsten worden opgevoerd in de begroting van het gesubsidieerde project.

De begroting mag geen uitgaven bevatten die vóór of na de in de overeenkomst vermelde periode worden gemaakt. Er zij op gewezen dat de begindatum voor de subsidiabiliteit van de kosten niet een datum kan zijn vóór de ondertekening van de overeenkomst.

De begroting moet sluitend zijn (uitgaven = ontvangsten).

De vergoeding van de reis- en verblijfkosten zal zijn gebaseerd op de door de Commissie goedgekeurde officiële tarieven.

10.1.1. Subsidiabele uitgaven

Alleen de volgende directe kosten zijn subsidiabel. Zij moeten noodzakelijk zijn voor de uitvoering van het voorstel en moeten aan de normale marktvoorwaarden voldoen. Zij moeten in de boekhouding worden opgevoerd en moeten identificeerbaar en controleerbaar zijn.

- a) **Personeelskosten voor het personeel** dat rechtstreeks betrokken is bij het voorstel, overeenkomend met de reële salarissen verhoogd met de sociale premies. De salarissen van ambtenaren zijn niet subsidiabel.

- b) **Reis- en verblijfkosten** van het personeel in verband met de uitvoering van het voorstel.

- c) Directe kosten in verband met het voorstel:

— De kosten voor het houden van conferenties en seminars (organisatiekosten, reis- en verblijfkosten van de deelnemers en de sprekers, vertolking, honoraria).

— De kosten voor de verspreiding van informatie (publicaties, boeken, cd-rom's, video's, internet, enz.), vertaal-, verspreidings- en distributiekosten.

— Andere directe kosten, waaronder kosten voor financiële diensten, in verband met het voorstel (specificeer).

- d) Algemene uitgaven tot maximaal 7 % van de totale subsidiabele kosten voor de actie.

Indien voor de uitvoering van de ondersteunde acties uitbesteding noodzakelijk is, dienen de begunstigden de opdracht te gunnen aan de inschrijver met de uit economisch oogpunt voordeligste aanbidding, dat wil zeggen de inschrijver die de beste prijs-kwaliteitsverhouding biedt, in overeenstemming met de beginselen van transparantie en gelijke behandeling voor potentiële contractanten, waarbij ieder belangenconflict dient te worden vermeden.

10.1.2. Niet-subsidiabele kosten

De volgende kosten komen niet voor subsidie in aanmerking:

- a) bedrijfskosten, afschrijvingen en kosten van apparatuur;
- b) algemene kosten;
- c) kapitaalinvesteringskosten;
- d) algemene voorzieningen (voor verliezen, mogelijke toekomstige aanspraken, enz.);
- e) reserve voor onvoorziene uitgaven;
- f) schulden;
- g) rente op schulden;
- h) kosten voor financiële diensten die geen direct verband houden met de actie;
- i) dubieuze schuldvorderingen;
- j) wisselkoersverliezen, behalve wanneer zij specifiek als uitzondering worden aangemerkt;

- k) bijdragen in natura;
- l) extravagante uitgaven;
- m) andere kosten die niet direct verband houden met de projectactiviteiten.

Bijdragen in natura (terreinen, vastgoed in zijn geheel of gedeelten daarvan, duurzame kapitaalgoederen, grondstoffen, onbetaald vrijwilligerswerk door een privé-persoon of een organisatie) zijn geen subsidiabele kosten, maar worden in aanmerking genomen bij de berekening van het steunpercentage dat de Commissie voor het voorstel toekent.

11. PROCEDURE VOOR DE INDIENING VAN AANVRAGEN

11.1. Publicatie

De oproep tot het indienen van voorstellen wordt in het *Publicatieblad van de Europese Unie* gepubliceerd en wordt verspreid op de internetsites van de programma's van het directoraat-generaal Onderwijs en cultuur op het volgende adres:

http://europa.eu.int/comm/education/programmes/elearning/index_de.html.

11.2. Aanvraagformulieren

De subsidieaanvragen moeten op het officiële aanvraagformulier in een van de elf officiële talen van de Europese Unie worden ingediend. Alleen met de schrijfmachine ingevulde formulieren worden aanvaard. De formulieren zijn in de elf officiële talen van de Unie verkrijgbaar op het hierboven vermelde internetadres of schriftelijk bij:

Europese Commissie — DG Onderwijs en cultuur
„Oproep tot het indienen van voorstellen voor eLearning”
Ter attentie van mevrouw Maruja Gutierrez-Diaz
Kamer B-100 03/7
B-1049 Brussel
Fax: (32-2) 296 69 92.

11.3. Indiening van de aanvraag

De aanvraag moet in drie volledige kopieën plus het origineel worden ingediend en moet omvattende en verifieerbare informatie bevatten over de in de punten 7, 8 en 9 vermelde criteria. Indien nodig kan op afzonderlijke bladen bijkomende informatie worden verstrekt.

Er wordt ook een diskette of een cd-rom met een elektronische versie van de subsidieaanvraag verlangd.

De aanvraag moet volledig ingevuld, gedateerd en ondertekend zijn (originele handtekeningen vereist) en vergezeld gaan van een officiële brief van de aanvrager en van de bewijsstukken

betreffende zijn technische bekwaamheid en financiële draagkracht.

De aanvraag moet volledig ingevuld, gedateerd en ondertekend zijn (originele handtekeningen vereist) en vergezeld gaan van een officiële brief van de aanvrager en van de bewijsstukken betreffende zijn technische bekwaamheid en financiële draagkracht.

De aanvragers kunnen een subsidieaanvraag indienen op het onderstaande adres door verzending per post, waarbij de relevante datum de datum van verzending per aangetekende brief is (datum postmerk geldt als bewijs), of door eigenhandige afgifte of afgifte door een gemachtigde, inclusief een koeriersbedrijf, op het aangegeven adres, in welk geval een ondertekend en gedateerd ontvangstbewijs wordt afgegeven, uiterlijk op **22 september 2003**.

De aanvrager moet op de envelop vermelden:

„Oproep tot het indienen van voorstellen voor eLearning DG EAC 62/03”
Europese Commissie — DG Onderwijs en cultuur
Ter attentie van mevrouw Maruja Gutierrez-Diaz
Kamer B-100 03/7
B-1049 Brussel.

Er zij op gewezen dat via internet, fax of e-mail ingediende aanvragen niet zullen worden aanvaard.

12. ONDERZOEK EN FOLLOW-UP VAN DE AANVRAGEN

De aanvragers ontvangen binnen een termijn van één maand bericht van ontvangst van hun voorstel.

Voor de eventuele toekenning van een subsidie komen alleen aanvragen in aanmerking die aan de subsidiabiliteitscriteria voldoen.

De niet geselecteerde aanvragers worden schriftelijk op de hoogte gesteld.

De geselecteerde voorstellen worden aan een gedetailleerde financiële goedkeuringsprocedure onderworpen, tijdens welke de Commissie de voor de voorgestelde acties verantwoordelijke personen binnen een specifieke termijn om nadere informatie kan vragen.

Bij definitieve goedkeuring door de Commissie zal een financiële overeenkomst tussen de Gemeenschap en de begunstigde worden gesloten.

De Commissie zal de naam en het adres van de begunstigde, het voorwerp van de subsidie en het financieringsbedrag en -percentage publiceren. Dit geschiedt met goedvinden van de begunstigde en alleen als publicatie van deze informatie de veiligheid van de begunstigde of zijn zakelijke belangen niet in het geding brengt. Indien de begunstigde hier niet in toestemt, moet hij een gedetailleerde motivering bijvoegen, waarmee de Commissie bij de beslissing omtrent de toekenning van de subsidie rekening zal houden.

13. INDIENING VAN HET EINDVERSLAG EN DE EINDAFREKENING EN ANDERE CONTRACTUELE VERPLICHTINGEN

De overeenkomst tussen de Gemeenschap en de begunstigde zal het bedrag in euro en de voorwaarden voor de financiering aangeven. Deze overeenkomst moet onverwijld worden ondertekend en aan de Commissie worden geretourneerd. De overeenkomst zal pas van kracht worden na ondertekening door zowel de begunstigde als de Commissie.

De begunstigde zal een voorfinanciering van 40 % ontvangen binnen 45 dagen na de datum waarop de laatste van de twee partijen de overeenkomst ondertekent. Wanneer de looptijd van de overeenkomst meer dan één jaar bedraagt, zal een tweede voorfinanciering van 30 % worden verricht binnen 45 dagen na ontvangst en goedkeuring door de Commissie van een tussentijds verslag dat een periode van twaalf maanden bestrijkt. De saldobetaling zal worden verricht binnen 45 dagen na ontvangst en goedkeuring door de Commissie van het eindverslag en de eindafrekening. Als de saldobetaling meer dan 150 000 EUR bedraagt, is een externe controle vereist.

Overeenkomstig de voorwaarden van de financieringsovereenkomst moet de begunstigde een voor publieke verspreiding bedoeld eindverslag indienen. Dit moet een beknopte maar omvattende beschrijving van de resultaten van het voorstel bevatten en vergezeld gaan van een exemplaar van eventueel gerealiseerd materiaal (brochures, didactisch materiaal, video's, multimedialproducten, persknipsels, enz.), inclusief adressen en beschrijvende documentatie van internetsites of middelen.

De indieners van de voorstellen zal ook worden verzocht om:

- een ondertekende partnerschapsovereenkomst aan de Commissie voor te leggen binnen drie maanden na de start van het voorstel;
- elke twaalf maanden een tussentijds verslag over te leggen;
- deel te nemen aan de door de Commissie te Brussel georganiseerde tweemaaljaarlijkse „overleg”-vergaderingen, waar soortgelijke projecten worden samengebracht om kwesties van gemeenschappelijk belang te bespreken;
- een website te onderhouden ter bevordering van het voorstel en ter verspreiding van voor het publiek toegankelijke resultaten;
- regelmatig de samenvatting van het voorstel bij te werken, bijdragen te leveren aan het eLearning-portaal en passende weblinks te onderhouden.

Om de tweede voorfinanciering te ontvangen, moeten de aanvragers aantonen dat zij ten minste 70 % van de eerste voorfinanciering hebben uitgegeven. De Commissie kan van de begunstigde een bankgarantie verlangen.

De begunstigden moeten de steun van de Europese Unie duidelijk vermelden in publicaties over het voorstel of ter gelegenheid van activiteiten waarvoor de subsidie wordt gebruikt, met de volgende twee vermeldingen:

„Met steun van de Europese Commissie — Directoraat-generaal Onderwijs en cultuur — eLearning-initiatief”.

„De in deze publicatie vervatte informatie geeft niet noodzakelijkerwijs het standpunt of de mening van de Europese Commissie weer.”.

De bij het verslag te voegen eindafrekening moet de feitelijke uitgaven en ontvangsten aangeven. De begunstigde moet rekeningen van de medegefinancierde **actie** bijhouden en **moet alle originele bewijsstukken gedurende vijf jaar** na de uitvoering van de overeenkomst **bewaren** voor controledoelinden. Na goedkeuring van het eindverslag ontvangt de begunstigde het saldo van de subsidie. Door de ordonnateur kan op basis van zijn risicoanalyse een externe controle van de rekeningen door een erkende accountant worden verlangd tot staving van een betaling. Het controleverslag moet bij het betalingsverzoek worden gevoegd. Dit dient ter verklaring dat de ingediende rekeningen waarheidsgetrouw en betrouwbaar zijn en dat zij worden gestaafd door adequate bewijsstukken.

Als de daadwerkelijke kosten van het voorstel lager blijken te zijn dan de totale geraamde kosten, zal de Commissie haar bijdrage dienovereenkomstig verlagen. Het is daarom in het belang van de gegadigde een redelijke kostenraming in te dienen.

14. TOEPASSELIJKE REGELS

- Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen

http://europa.eu.int/smartapi/cgi/sga_doc?smartapi!celexapi!prod!CELEXnumdoc&lg=en&numdoc=32002R1605&model=guichett

- Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 van de Commissie van 23 december 2002 tot vaststelling van uitvoeringsvoorschriften van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen

http://europa.eu.int/smartapi/cgi/sga_doc?smartapi!celexapi!prod!CELEXnumdoc&lg=fr&numdoc=32002R2342&model=guichett

Fonds d'intervention et de régularisation du marché du sucre (FIRS), Paris

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE), Frankfurt am Main

Agenzia per le erogazioni in agricoltura (AGEA), Roma

Hoofdproductschap Akkerbouw (HPA), Den Haag

Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB), Bruxelles

Ministère de l'agriculture, Luxembourg

Rural Payments Agency (RPA), Newcastle-upon-Tyne

Irish Sugar Intervention Agency (ISIA), Dublin

Direktoratet for FødevareErhverv, København

Οργανισμός Πληρωμών και Ελέγχου Κοινοτικών Ενισχύσεων Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΟΠΕΚΕΠΕ), Αθήνα

Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA), Madrid

Ministério das Finanças, Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo, Direcção de Serviços de Licenciamento, Lisboa

Agrarmarkt Austria (AMA), Wien

Maa- ja metsätalousministeriö (MMM), Helsinki

Statens jordbruksverk (SJV), Jönköping

Bericht van permanente inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker

(Nr. 1/2003)

(2003/C 170/12)

I. OMSCHRIJVING

1. Er wordt een permanente inschrijving gehouden voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker van GN-code 1701 99 10 voor alle bestemmingen met uitzondering van Albanië, Kroatië, Bosnië en Herzegovina, Servië en Montenegro, met inbegrip van Kosovo, als omschreven bij Resolutie 1244 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties van 10 juni 1999, en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië.

2. De permanente inschrijving wordt gehouden overeenkomstig artikel 28 van Verordening (EG) nr. 1260/2001 ⁽¹⁾ Verordening (EG) nr. .../2003 ⁽²⁾.

II. TERMIJNEN

1. De permanente inschrijving wordt gehouden tot en met 29 juli 2004. Tijdens de duur van deze inschrijving worden deelinschrijvingen gehouden.

2.1. De termijn voor het indienen van offertes voor de eerste deelinschrijving gaat in op 25 juli 2003 en verstrijkt op donderdag 31 juli 2003 om 10.00 uur (Brusselse tijd).

2.2. De termijn voor het indienen van de offertes voor elk van de volgende deelinschrijvingen gaat in op de eerste werkdag na de dag waarop deze termijn voor de vorige deelinschrijving is verstreken.

2.3. De termijn voor het indienen van de offertes verstrijkt op de volgende data om 10.00 uur (Brusselse tijd):

— 14 en 28 augustus 2003,

— 4, 11, 18 en 25 september 2003,

— 2, 9, 16, 23 en 30 oktober 2003,

— 6, 13 en 27 november 2003,

— 11 en 23 december 2003,

— 8 en 22 januari 2004,

— 5 en 19 februari 2004,

— 4 en 18 maart 2004,

— 1, 15 en 29 april 2004,

— 13 en 27 mei 2004,

— 3, 10, 17 en 24 juni 2004,

— 1, 15 en 29 juli 2004.

3. Dit bericht van inschrijving geldt onverminderd wijziging of vervanging ervan, voor alle deelinschrijvingen tijdens de geldigheidsduur van deze permanente inschrijving.

⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L ... van ...2003, blz. ...

III. OFFERTES

1. Bij dit bericht worden de gegadigden uitgenodigd voor elke deelinschrijving offertes in te dienen met betrekking tot de heffing bij de uitvoer en/of de uitvoerrestitutie van de in deel I bedoelde suiker.
2. Offertes moeten worden ingediend door afgifte tegen ontvangstbewijs bij de bevoegde instantie van de lidstaat, per aangetekende brief of telegram, dan wel per telex, fax of elektronische post voorzover de bevoegde instantie deze wijze van indiening aanvaardt; de bevoegde instantie moet ze uiterlijk op de in hoofdstuk II, punt 2, vermelde dag en het daar aangegeven tijdstip op een van de volgende adressen ontvangen:
 - Hoofdproductschap Akkerbouw
Stadhoudersplantsoen 12
2517 JL Den Haag
Tel. (070) 370 87 08
Fax (070) 346 14 00/370 84 44
e-mail: hpa@hpa.agro.nl
Nederlanden
 - Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
Trierstraat 82
B-1040 Brussel
(Tel. (32-2) 287 24 11
Fax (32-2) 230 25 33/280 03 07)
 - Office des Licences
21, rue Philippe II,
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tel. (352) 478 23 70
Fax (352) 46 61 38
Télex: 2 537 AGRIM LU
 - Agenzia per le erogazioni in agricoltura
Direzione Organismo pagatore
Colture specializzate
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Telex 06/620064
Tel. (39) 06 49 49 95 63 — (39) 06 49 49 95 76
Fax (39) 06 445 39 16
 - Fonds d'intervention et de régularisation du marché du sucre,
120, boulevard de Courcelles,
F-75017 Paris
Tel. (33-1) 56 79 46 00
Fax (33-1) 56 79 46 60
 - Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung,
Referat 325
D-60631 Frankfurt am Main
Tel (49-69) 15 64-0
Fax (49-69) 15 64-624/794
 - The Rural Payments Agency
Lancaster House
Hampshire Court
Newcastle-upon-Tyne NE4 7YE
Tel. (44 191) 226 50 79
Fax (44 191) 226 18 39
United Kingdom
 - Irish Sugar Intervention Agency, Department of
Agriculture and Food
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 607 20 00
Fax (01) 676 40 37
Ireland
 - Direktoratet for Fødevarerhverv
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V
Tel. (45) 33 95 80 00
Fax (45) 33 95 80 80
 - Οργανισμός Πληρωμών και Ελέγχου Κοινοτικών Ενισχύσεων Προσανατολισμού και Εγγυήσεων
Αχαρνών 241, Αθήνα
Telex 221 734 – 221 735 – 221 738
Fax 867 11 11 Αθήνα
 - Fondo Español de Garantía Agraria
Beneficencia, 8
E-28004 Madrid
Tel. (34) 913 47 64 66
Fax (34) 913 47 63 97, 491 521 98 32 en
915 22 43 87
e-mail: sgarmoni@fega.mapya.es
 - Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Direcção de Serviços de Licenciamento
Edifício da Alfândega
Rua Terreiro do Trigo
P-1149-060 Lisboa
Tel. (351) 218 81 42 63
Fax (351) 218 81 42 61
 - Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1200 Wien
Tel. (43-1) 33 151 208
Fax (43-1) 33 151 303
 - Maa- ja metsätalousministeriö
Malminkatu 16
PL 30
FIN-00023 Valtioneuvosto
Tel. (358-9) 160 01
Fax (358-9) 16 05 27 78
 - Statens jordbruksverk
Vallgatan 8
S-55182 Jönköping
Tel. (46-36) 15 50 00
Fax (46-36) 19 05 46
3. De niet per telexbericht, telegram, fax of e-mail ingediende offertes moeten in een dubbele verzegelde enveloppe aan het betrokken adres worden gezonden. Op de binnenste, eveneens verzegelde, enveloppe moet de volgende vermelding worden aangebracht: „Offerte voor de permanente inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker, nr. 1/2003 — Vertrouwelijk”.

4. De offerte is slechts geldig wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan:
- in de offerte zijn de volgende gegevens vermeld:
 - de referentie van de inschrijving (nr. 1/2003);
 - de naam en het adres van de inschrijver;
 - de uit te voeren hoeveelheid witte suiker;
 - het bedrag van de heffing bij uitvoer of eventueel de uitvoerrestitutie per 100 kilogram witte suiker, uitgedrukt in euro tot op drie decimalen nauwkeurig;
 - het bedrag van de zekerheid die ten minste voor de onder iii) vermelde hoeveelheid suiker moet worden gesteld, uitgedrukt in de munteenheid van de lidstaat waar de offerte wordt ingediend.
 - vóór het verstrijken van de termijn voor het indienen van de offertes, de in deel IV bedoelde zekerheid of het bewijs dat deze zekerheid is gesteld, is ontvangen op één van de in deel III, punt 2, bedoelde adressen, door de inschrijver gekozen voor het indienen van zijn offerte;
 - de uit te voeren hoeveelheid bedraagt ten minste 250 ton witte suiker;
 - de offerte gaat vergezeld van een verklaring van de inschrijver waarbij deze zich ertoe verplicht om bij eventuele toewijzing, binnen de in deel V, punt 6.1, onder b), genoemde termijnen, het uitvoercertificaat of de uitvoercertificaten aan te vragen voor de uit te voeren hoeveelheden witte suiker;
 - de offerte gaat vergezeld van een verklaring van de inschrijver waarbij deze bevestigt dat het voor uitvoer bestemde product, witte suiker is van gezonde handelskwaliteit van GN-code 1701 99 10;
 - de offerte gaat vergezeld van een verklaring van de inschrijver waarbij deze zich ertoe verbindt om bij toewijzing:
 - de zekerheid met het betalen van het in deel VI, punt 3, bedoelde bedrag aan te vullen, indien de verplichting tot uitvoer die voortvloeit uit het in deel V, punt 6.1, onder b), bedoelde certificaat, niet werd nagekomen;
 - het interventiebureau dat het betrokken certificaat heeft afgegeven binnen 30 dagen na het verstrijken van de geldigheidsduur van het certificaat op de hoogte te brengen van de hoeveelheid of de hoeveelheden waarvoor het uitvoercertificaat niet werd gebruikt;
5. De offerte en de in de punten 3 en 4 van dit deel bedoelde verklaringen worden gesteld in de officiële taal of in één der officiële talen van de lidstaat waar de offerte is gedaan.
6. Offertes die niet overeenkomstig de in dit bericht vermelde bepalingen worden ingediend of die andere voorwaarden bevatten dan in dit bericht zijn vermeld, worden niet in aanmerking genomen.
7. Een ingediende offerte kan niet worden ingetrokken.
8. In een offerte mag worden vermeld dat zij slechts als ingediend mag worden beschouwd wanneer aan een van de twee of aan beide onderstaande voorwaarden wordt voldaan:
- het minimumbedrag van de heffing bij uitvoer of eventueel het maximumbedrag van de uitvoerrestitutie moet worden vastgesteld op de dag waarop de termijn voor het indienen van de offertes verstrijkt;
 - de toewijzing moet gelden voor de gehele of een bepaald deel van de in de offerte vermelde hoeveelheid.
- #### IV. ZEKERHEID
- 1.1. Elke inschrijver stelt een zekerheid van 11 EUR per 100 kg voor de uit hoofde van deze inschrijving uit te voeren witte suiker.
- 1.2. Voor diegenen aan wie wordt toegewezen, is de in punt 1.1 bedoelde zekerheid onverminderd het bepaalde in deel VI, punt 3, de te stellen zekerheid voor het uitvoercertificaat bij het indienen van de in deel V, punt 6.1, onder b), bedoelde aanvraag.
- 2.1. De in punt 1.1 bedoelde zekerheid wordt, naar keuze van de inschrijver, gesteld in contanten of in de vorm van een garantie van een door de betrokken lidstaat erkende bankinstelling. Deze garantie moet luiden in de munteenheid van die lidstaat en dient ten gunste van de betrokken bevoegde instantie te worden gesteld.
- 2.2. Indien een offerte bij de Duitse bevoegde instantie wordt ingediend, moet de garantie echter ten gunste van de Bondsrepubliek Duitsland worden gesteld. Indien een offerte wordt ingediend bij de bevoegde instantie van de andere lidstaten, kan de garantie eveneens worden gegeven door een door de betrokken lidstaat erkende kredietinstelling; de garantieverklaring moet worden opgesteld in de officiële taal of in één van de officiële talen van de lidstaat waar de offerte is gedaan.
- 3.1. Behoudens overmacht wordt de in punt 1.1 bedoelde zekerheid slechts vrijgegeven:
- met betrekking tot de inschrijvers, voor de hoeveelheid waarvoor niet op de offerte is ingegaan;
 - met betrekking tot degenen aan wie is toegewezen en die hun uitvoercertificaat niet binnen de in deel V, punt 6.1., onder b), bedoelde termijn hebben aangevraagd, naar rata van 10 EUR per 100 kg witte suiker;
 - met betrekking tot degenen aan wie is toegewezen voor de hoeveelheid waarvoor zij, in de zin van de artikelen 31, onder b), en 32, lid 1, letter b) onder i), van Verordening (EG) nr. 1291/2000 ⁽¹⁾, de verplichting tot uitvoer die voortvloeit uit het in deel V, punt 6.1., onder b), bedoelde uitvoercertificaat zijn nagekomen onder de voorwaarden van artikel 35 van genoemde verordening.

(1) PB L 152 van 24.6.2000, blz. 1.

In het in de eerste alinea, onder b), bedoelde geval wordt het vrij te geven gedeelte van de zekerheid in voorkomend geval verminderd met:

- a) het verschil tussen het maximumbedrag van de vastgestelde uitvoerrestitutie voor de betrokken deelinschrijving en het maximumbedrag van de vastgestelde uitvoerrestitutie voor de daaropvolgende deelinschrijving, indien dit laatste bedrag groter is dan het eerste;
 - b) het verschil tussen het minimumbedrag van de vastgestelde heffing bij uitvoer voor de betrokken deelinschrijving en het minimumbedrag van de vastgestelde heffing bij uitvoer voor de daaropvolgende deelinschrijving, indien dit laatste bedrag kleiner is dan het eerste.
- 3.2. Het niet-vrijgegeven deel van de zekerheid of de niet-vrijgegeven zekerheid wordt verbeurd voor de hoeveelheid suiker waarvoor de overeenkomstige verplichtingen niet zijn nagekomen.
4. In geval van overmacht stelt de bevoegde instantie van de betrokken lidstaat de maatregelen voor de vrijgave van de zekerheid vast die zij op grond van de door de betrokkene aangevoerde omstandigheden nodig acht.

V. TOEWIJZING

1. Voor elk van de deelinschrijvingen kan na onderzoek van de offertes een maximumhoeveelheid worden vastgesteld.
2. Er kan worden besloten geen gevolg te geven aan een bepaalde deelinschrijving.
- 3.1. Behoudens toepassing van het bepaalde in punt 2 en onverminderd het bepaalde in de punten 4 en 5 wordt, wanneer een minimumbedrag voor de uitvoerheffing is vastgesteld, toegewezen aan de inschrijver of inschrijvers in wier offerte het minimumbedrag van de uitvoerheffing of een hoger bedrag is vermeld.
- 3.2. Behoudens toepassing van het bepaalde in punt 2 en onverminderd het bepaalde in de punten 4 en 5 wordt, wanneer een maximumbedrag voor de uitvoerrestitutie is vastgesteld, toegewezen aan de inschrijvers in wier offerte het maximumbedrag van de uitvoerrestitutie of een lager bedrag is vermeld en aan iedere inschrijver die in zijn offerte een uitvoerheffing vermeldt.
4. Wanneer voor een deelinschrijving een maximumhoeveelheid is bepaald, wordt bij vaststelling van een minimumheffing toegewezen aan de inschrijver in wiens offerte de hoogste uitvoerheffing is vermeld. Indien de maximumhoeveelheid met deze offerte niet is bereikt, wordt in de volgorde van afnemende grootte van het bedrag van de uitvoerheffing toegewezen tot de maximumhoeveelheid is bereikt.

Wanneer voor een deelinschrijving een maximumhoeveelheid is bepaald, wordt bij vaststelling van een maximumrestitutie, toegewezen overeenkomstig het bepaalde in het eerste streepje wanneer er offertes zijn waarin een uitvoerheffing is vermeld, en, ingeval dergelijke offertes er niet zijn of niet meer zijn, toegewezen aan de inschrijvers in wier offerte een uitvoerrestitutie is vermeld, in de volgorde

van toenemende grootte van het bedrag van de restitutie, totdat de maximumhoeveelheid is bereikt.

- 5.1. Wanneer de in punt 4 bedoelde procedure ertoe zou leiden dat, door het in aanmerking nemen van een offerte, de maximumhoeveelheid wordt overschreden, wordt aan de inschrijver slechts toegewezen tot de hoeveelheid waarmee de maximumhoeveelheid wordt bereikt.
- 5.2. Offertes waarin dezelfde uitvoerheffing of dezelfde restitutie wordt vermeld en bij volledige aanvaarding waarvan de maximumhoeveelheid zou worden overschreden, worden in aanmerking genomen:
 - a) hetzij naar rata van de in elk van die offertes vermelde totale hoeveelheid,
 - b) hetzij tot een per inschrijver vast te stellen maximumhoeveelheid,
 - c) hetzij door loting.
- 6.1. Degene aan wie wordt toegewezen:
 - a) heeft onder de onder b) genoemde voorwaarden voor de toegewezen hoeveelheid recht op een uitvoercertificaat waarin, naar gelang van het geval, de in de offerte vermelde uitvoerheffing of restitutie is vermeld;
 - b) is verplicht uiterlijk op een van de onderstaande dagen een uitvoercertificaat voor deze hoeveelheid aan te vragen:
 - i) de laatste werkdag vóór de dag van toewijzing voor de deelinschrijving van de daaropvolgende week;
 - ii) de laatste werkdag van de daaropvolgende week, wanneer in die week geen deelinschrijving wordt gehouden;
 - c) heeft de verplichting de in de offerte vermelde hoeveelheid uit te voeren en eventueel, indien deze verplichting niet is nagekomen, in de zin van artikel 31, onder b), en artikel 32, lid 1, onder b), i), van Verordening (EG) nr. 1291/2000, het in deel VI, punt 3, bedoelde bedrag te betalen.
- 6.2. Dit recht en deze verplichting kunnen niet worden overgedragen.
- 7.1. De bevoegde instantie van de betrokken lidstaat stelt alle inschrijvers onmiddellijk in kennis van het resultaat van hun deelneming aan de inschrijving. Bovendien zendt deze instantie onverwijld een bericht van toewijzing aan de inschrijvers aan wie is toegewezen.
- 7.2. In het bericht van toewijzing worden ten minste vermeld:
 - a) de referentie van de inschrijving (nr. 1/2003);
 - b) de uit te voeren hoeveelheid witte suiker;
 - c) het bedrag uitgedrukt in euro van de toe te passen uitvoerheffing of eventueel de toe te kennen uitvoerrestitutie per 100 kg witte suiker voor de onder b) bedoelde hoeveelheid.

VI. UITVOERCERTIFICATEN

1. Het bepaalde in artikel 9, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1464/95 ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 995/2002 ⁽²⁾, en in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 120/89 ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2194/96 ⁽⁴⁾, is niet van toepassing op witte suiker die overeenkomstig dit bericht wordt uitgevoerd.

2.1. De uit hoofde van een deelinschrijving afgegeven uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de dag van afgifte tot het einde van de vijfde maand volgende op die waarin deze deelinschrijving heeft plaatsgevonden.

2.2. De uitvoercertificaten die zijn afgegeven uit hoofde van deelinschrijvingen welke vanaf 1 mei 2004 plaatsvinden, zijn evenwel slechts geldig tot en met 30 september 2004.

De bevoegde autoriteiten van de lidstaat die het uitvoercertificaat hebben afgegeven, kunnen, op schriftelijke aanvraag van de houder van het certificaat, de geldigheidsduur ervan verlengen tot uiterlijk 15 oktober 2004 wanneer er technische problemen rijzen waardoor de uitvoer niet kan plaatshebben voor de in de eerste alinea vastgestelde uiterste geldigheidsdatum en op voorwaarde dat de bedoelde transactie niet onder de in de artikelen 4 of 5 van Verordening (EEG) nr. 565/80 van de Raad ⁽⁵⁾ vastgestelde regeling valt.

2.3. De uitvoercertificaten die zijn afgegeven uit hoofde van deelinschrijvingen welke hebben plaatsgevonden tussen 31 juli 2003 en 30 september 2003 kunnen slechts worden gebruikt vanaf 1 oktober 2003.

3. Behalve in geval van overmacht betaalt de titularis van het certificaat een bepaald bedrag voor de hoeveelheid waarvoor de uit het aangevraagde uitvoercertificaat resulterende verplichting tot uitvoer in de zin van artikel 31, onder b), en artikel 32, lid 1, onder b), i), van Verordening (EG) nr. 1291/2000 niet werd nagekomen, indien de in deel IV, punt 1.1, bedoelde zekerheid lager is dan de uitkomst van een van de volgende berekeningen:

a) de in het certificaat vermelde uitvoerheffing, verminderd met de in artikel 33, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 bedoelde heffing die van kracht is op de laatste dag van de geldigheid van het certificaat;

b) de som van de in het certificaat vermelde uitvoerheffing en de in artikel 28, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 bedoelde uitvoerrestitutie die van kracht is op de laatste dag van de geldigheid van het certificaat;

c) de in artikel 28, lid 2 van Verordening (EG) nr. 1260/2001 bedoelde uitvoerrestitutie die van kracht is op de laatste dag van de geldigheid van het certifi-

caat, verminderd met de in het certificaat vermelde restitutie.

Het te betalen bedrag als bedoeld in de eerste alinea, is gelijk aan het verschil tussen het resultaat van de, al naar gelang het geval, onder a), b) of c), uitgevoerde berekening en de in deel IV, punt 1.1, bedoelde zekerheid.

4. In afwijking van artikel 13, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1291/2000 mogen de certificaataanvragen voor deze permanente inschrijving niet worden ingetrokken.

VII. GESCHILLEN

Alle geschillen tussen degene aan wie is toegewezen en de bevoegde instantie waarbij de offerte is ingediend:

1. vallen uitsluitend onder de bevoegdheid:

— voor het FIRS, van het „Tribunal de grande instance” te Parijs, voor alle gevallen, zelfs bij oproeping in vrijwaring of bij pluraliteit van gedaagden,

— voor de BLE van de rechtbanken te Frankfurt am Main,

— voor het AGEA, van de rechtbanken te Rome,

— voor het HPA, van het College van Beroep voor het Bedrijfsleven, Juliana van Stolberglaan 2, Den Haag,

— voor de BIRB van de rechtbanken te Brussel, met uitsluiting van hoger beroep,

— voor het Office des Licenses, het „Tribunal Administratif” te Luxemburg,

— voor het Direktoratet for FødevareErhverv, van de rechtbanken te Kopenhagen,

— voor de ΟΠΕΚΕΠΕ, van de rechtbanken te Athene,

— voor de FEAGA, van de rechtbanken te Madrid,

— voor het Ministério das Finanças, van de „Tribunal da Comarca” van Lissabon,

— voor AMA, van de rechtbanken te Wenen,

— voor Maa- ja metsätalousministeriö interventioyksikö, de rechtbank „Uudenmaan Lääninoikeus”;

2. worden beslecht:

— voor de ISIA, overeenkomstig de Ierse wetgeving,

— voor de RPA, overeenkomstig de Engelse wetgeving,

— voor de SJV, overeenkomstig de Zweedse wetgeving.

⁽¹⁾ PB L 144 van 28.6.1995, blz. 14.

⁽²⁾ PB L 152 van 12.6.2002, blz. 11.

⁽³⁾ PB L 16 van 20.1.1989, blz. 19.

⁽⁴⁾ PB L 293 van 16.11.1996, blz. 3.

⁽⁵⁾ PB L 62 van 7.3.1980, blz. 5.

Exploitatie van geregelde luchtdiensten
Rectificatie
(„Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie” nr. S 123 van 1.7.2003, 110242-2003)
Aankondiging van openbare oproep tot mededinging
(2003/C 170/13)

(Voor de EER relevante tekst)

De inschrijvingsdossiers zullen toegestuurd worden op eenvoudig schriftelijk verzoek, gericht aan:
Chambre de commerce et d'industrie d'Épinal,
10, rue Claude Gelée,
F-88026 Épinal Cedex.
Tel.: (33) 3 29 35 18 14. Fax: (33) 3 29 64 01 88.
Uiterste datum voor indiening van de offertes: donderdag 14 augustus 2003 om 17.00.

RECTIFICATIES

Rectificatie van de oproep tot het indienen van voorstellen voor het CARDS-programma van de Europese Commissie voor stabilisering van de democratie — Steun voor de rechtstaat, goed bestuur, publieke verantwoordingsplicht en vrijheid van meningsuiting op de Westelijke Balkan
(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen C 291 van 26 november 2002)
(2003/C 170/14)

Bladzijde 8, punt 4, beschikbaar totaalbedrag:

in plaats van: „1,4 miljoen EUR”,
te lezen: „2 miljoen EUR.”.

Bladzijde 8, punt 6, maximumaantal te verstrekken subsidies:

in plaats van: „14 projecten.”,
te lezen: „20 projecten.”.

In punt 1.3 van de Guidelines for applicants, beschikbaar bedrag voor financiële steun door de aanbestedende dienst:

in plaats van: „Het totale indicatieve bedrag dat beschikbaar is in het kader van deze oproep tot het indienen van voorstellen, belooft 1,4 miljoen euro.”,
te lezen: „Het totale indicatieve bedrag dat beschikbaar is in het kader van deze oproep tot het indienen van voorstellen, belooft 2 miljoen euro.”.

Rectificatie van de oproep tot het indienen van voorstellen voor het regionale CARDS-programma „Stabilisering van de democratie — Steun voor vrije en onafhankelijke media op de Westelijke Balkan” van de Europese Gemeenschap
(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen C 283 van 20 november 2002)
(2003/C 170/15)

Bladzijde 19, punt 4, beschikbaar totaalbedrag:

in plaats van: „1,5 miljoen EUR.”,
te lezen: „2,5 miljoen EUR.”;

Bladzijde 19, punt 6, maximumaantal te verstrekken subsidies:

in plaats van: „15 projecten.”,
te lezen: „25 projecten.”.

In punt 1.3 van de Guidelines for applicants beschikbaar bedrag voor financiële steun door de aanbestedende dienst:

in plaats van: „Het totale indicatieve bedrag dat beschikbaar is in het kader van deze oproep tot het indienen van voorstellen, belooft 1,5 miljoen euro.”,
te lezen: „Het totale indicatieve bedrag dat beschikbaar is in het kader an deze oproep tot het indienen van voorstellen, belooft 2,5 miljoen euro.”.
